



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA  
**GOVERNMENT GAZETTE**

**STAATSKOERANT**  
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 1620

REGULASIEKOERANT No. 1620

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRICE 10c PRYS  
OVERSEAS 15c OORSEE  
POST FREE — POSVRY

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

VOL. 83]

PRETORIA, 5 MAY 1972  
5 MEI

[No. 3484

**PROCLAMATIONS**

*by the State President of the Republic of South Africa*

No. R. 108, 1972

EXPENDITURE OF FUNDS OF, AND THE ACQUISITION OF IMMOVABLE PROPERTY BY THE SOUTH AFRICAN BANTU TRUST IN CERTAIN AREAS.—AMENDMENT OF PROCLAMATION R. 56 OF 1967

Under and by virtue of the powers vested in me by law, I hereby amend Proclamation R. 56 of 17 March 1967 by the substitution for section 2 of the said Proclamation of the following:

“Notwithstanding the provisions of any other law, the Trust may, for the purpose of providing housing or other accommodation for officers or employees who have been placed at the disposal of the Government of the Transkei in terms of section 63 of the Transkei Constitution Act, 1963 (Act 48 of 1963), or whose services are utilised in a district referred to in section 2 of the said Transkei Constitution Act, 1963, for a purpose for which the Fund may be utilised in terms of the Act or any other law, acquire land or an interest in land in any area in that portion of such district excluded from the Transkei as described in the said section 2, and the Fund may be utilised for the purpose of such acquisition.”

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town on this Twenty-eighth day of March, One thousand Nine hundred and Seventy-two.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

M. C. BOTHA.

No. R. 109, 1972

**CANNING FRUIT SCHEME.—AMENDMENT**

Whereas the Minister of Agriculture has, in terms of section 9 (2) (c), read with section 15 (3) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), accepted the proposed amendment set out in the Schedule hereto, to the Canning Fruit Scheme published by Proclamation R. 215 of 1970, and has, in terms of section 12 (1) (b) of the said Act recommended the approval of the proposed amendment;

A—74561

**PROKLAMASIES**

*van die Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika*

No. R. 108, 1972

UITGAWE VAN DIE FONDSE VAN EN DIE VERKRYGING VAN ONROERENDE EIENDOM DEUR DIE SUID-AFRIKAANSE BANTOETRUST IN SEKERE GEBIEDE.—WYSIGING VAN PROKLAMASIE R. 56 VAN 1967

Kragtens die bevoegdheid my by Wet verleen, wysig ek hierby Proklamasie R. 56 van 17 Maart 1967 deur die vervanging van artikel 2 van voormelde Proklamasie deur die volgende:

“Ondanks die bepalings van enige ander Wet, kan die Trust, met die doel om behuising of ander akkommodasie te verskaf vir beamptes en werknemers wie se dienste ooreenkomstig artikel 63 van die Transkeise Grondwet, 1963 (Wet 48 van 1963), tot beskikking van die Transkeise Regering gestel is of wie se dienste in 'n distrik in artikel 2 van genoemde Transkeise Grondwet, 1963, genoem, aangewend word vir 'n doel waarvoor die Fonds ingevolge die Wet of enige ander wet aangewend mag word, grond of 'n belang in grond verkry in enige gebied in daardie deel van sodanige distrik wat nie in die Transkei, soos beskryf in genoemde artikel 2, ingesluit is nie, en die Fonds kan vir die doel van sodanige verkryging aangewend word.”

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hierdie Agt-en-twintigste dag van Maart Eenduisend Negehonderd Twee-ensewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

M. C. BOTHA.

No. R. 109, 1972

**SKEMA VIR INMAAKVRUGTE.—WYSIGING**

Nademaal die Minister van Landbou kragtens artikel 9 (2) (c), saamgelees met artikel 15 (3) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die voorgestelde wysiging in die Bylae hiervan uiteengesit, van die Skema vir Inmaakvrugte, afgekondig by Proklamasie R. 215 van 1970, aangeneem het en kragtens artikel 12 (1) (b) van genoemde Wet, goedkeuring van die voorgestelde wysiging aanbeveel het;

1—3484

Now, therefore, under the powers vested in me by section 14 (1) (a) read with the said section 15 (3) of the said Act, I hereby declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town on this Fourteenth day of April, One thousand Nine hundred and Seventy-two.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

D. C. H. UYS.

#### SCHEDULE

The Canning Fruit Scheme published by Proclamation R. 215 of 1970, is hereby amended as follows:

1. Section 1 is hereby amended by the substitution for the definition of "canned products" of the following definition:

"'canned products' means apricots, peaches or pears in the form of whole apricots, peaches or pears or in pieces, pulp, sauce, juice, juice concentrate, jam, conserve or baby food which have been preserved by heat against decay in hermetically sealed containers."

2. Section 7 is hereby amended by the substitution in subsection (1) for the words preceding paragraph (a) of the following words:

"The Board shall consist of 12 members appointed by the Minister subject to the provisions of this Scheme, and of whom—"

3. Section 8 is hereby amended by the substitution for subsection (3) of the following subsection:

"(3) The officer referred to in section 7 (1) (c) shall be nominated for appointment to the Board by the Secretary."

4. The following section is hereby substituted for section 10:

"10. (1) Whenever it becomes necessary to nominate a person for appointment to the Board, excluding the member referred to in section 7 (1) (c), the Secretary shall, in writing, call upon the organisation concerned to furnish him within a specified period with the name and address of the person nominated by that organisation.

(2) If any person nominated as aforesaid is, in the opinion of the Minister, not suitable or in terms of section 9 not qualified for appointment as a member of the Board, the Secretary shall refer that nomination back to the organisation concerned and, in writing, call upon that organisation to furnish him within a specified period with the name and address of any other nominated person, and if that organisation thereupon again nominates a person who is, in the opinion of the Minister, not suitable or qualified as aforesaid, the Secretary shall, on behalf of the said organisation nominate any person whom he considers suitable and qualified for appointment to the Board.

(3) Whenever an organisation fails to nominate a person for appointment to the Board within the specified period, the Secretary shall on behalf of the organisation concerned nominate any person whom he considers suitable and qualified for appointment to the Board.

(4) Whenever an organisation referred to in section 8, does not exist, the Secretary shall nominate any person whom he considers suitable and qualified for appointment to the Board to represent the persons concerned."

5. Section 11 is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

"(1) A member of the Board shall subject to the provisions of section 28A of the Act, be appointed for a period of two years except the member referred to in section 7 (1) (c) who shall hold office during the Minister's pleasure."

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 14 (1) (a) saamgelees met die genoemde artikel 15 (3) van genoemde Wet, hierby verklaar dat genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hierdie Veertiende dag van April Eenduisend Negehoenderd Twee-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

D. C. H. UYS.

#### BYLAE

Die Skema vir Inmaakvrugte afgekondig by Proklamasie R. 215 van 1970, word hierby soos volg gewysig:

1. Artikel 1 word hierby gewysig deur die omskrywing van "ingemaakte produkte" deur die volgende omskrywing te vervang:

"'ingemaakte produkte', appelkose, perskes of pere wat in die vorm van heel appelkose, perskes of pere, of in gedeeltes, moes, sous, sap, sapkonsentraat, konfyt, konserf of babavoedsel deur middel van hitte teen bederf gevrywaar is in lugdigverseelde houers."

2. Artikel 7 word hierby gewysig deur in subartikel (1) die woorde wat paragraaf (a) voorafgaan deur die volgende woorde te vervang:

"Die Raad bestaan uit 12 lede wat behoudens die bepalinge van hierdie Skema deur die Minister aangestel word, en van wie—"

3. Artikel 8 word hierby gewysig deur subartikel (3) deur die volgende subartikel te vervang:

"(3) Die in artikel 7 (1) (c) bedoelde beampte moet deur die Sekretaris vir aanstelling in die Raad genomineer word."

4. Artikel 10 word hierby deur die volgende artikel vervang:

"10. (1) Wanneer dit nodig is om iemand vir aanstelling in die Raad te nomineer, uitgesonderd die in artikel 7 (1) (c) bedoelde lid, moet die Sekretaris die betrokke organisasie skriftelik aansê om hom binne 'n vasgestelde tydperk van die naam en adres van die persoon wat deur daardie organisasie genomineer word, te voorsien.

(2) Indien iemand wat soos voormeld genomineer is, na die mening van die Minister nie geskik of ingevolge artikel 9 nie bevoegd is om as lid van die Raad aangestel te word nie, moet die Sekretaris daardie nominasie na die betrokke organisasie terugverwys en daardie organisasie skriftelik aansê om hom binne 'n vasgestelde tydperk van die naam en adres van 'n ander genomineerde persoon te voorsien, en indien daardie organisasie daarna weer iemand vir aanstelling in die Raad nomineer, wat na die mening van die Minister, soos voormeld nie geskik of bevoegd is nie, moet die Sekretaris enigiemand wat hy geskik en bevoegd ag namens bedoelde organisasie vir aanstelling in die Raad nomineer.

(3) Wanneer 'n betrokke organisasie versuim om iemand binne die vasgestelde tydperk vir aanstelling in die Raad te nomineer, moet die Sekretaris enigiemand wat hy geskik en bevoegd ag namens die betrokke organisasie vir aanstelling in die Raad nomineer.

(4) Wanneer 'n organisasie waarna in artikel 8 verwys word, nie bestaan nie, moet die Sekretaris enigiemand wat hy geskik en bevoegd ag vir aanstelling in die Raad nomineer om die betrokke persone te verteenwoordig."

5. Artikel 11 word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

"(1) 'n Lid van die Raad word, behoudens die bepalinge van artikel 28A van die Wet, vir 'n tydperk van twee jaar aangestel, behalwe die in artikel 7 (1) (c) bedoelde lid wat sy amp beklee solank dit die Minister behaag."

No. R. 110, 1972

**AREA OF THE CISKEIAN LEGISLATIVE ASSEMBLY**

Whereas the Executive Council of the Ciskeian Legislative Assembly has been consulted as provided for in the Bantu Homelands Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971);

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section 1 (2) of the said Bantu Homelands Constitution Act, 1971, I hereby further amend the Schedule to Proclamation R. 118 of 1971, as amended by Proclamation R. 197 of 1971, in accordance with the Schedule hereto.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town on this Seventh day of April, One thousand Nine hundred and Seventy-two.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

M. C. BOTHA.

**SCHEDULE**

Substitute the following for the existing Schedule, as amended:

**AREA OF THE CISKEIAN LEGISLATIVE ASSEMBLY**

The area consisting of—

(1) the areas referred to in section 25 (1) of the Bantu Administration Act, 1927 (Act 38 of 1927), read with section 21 (1) of the Bantu Trust and Land Act, 1936 (Act 18 of 1936), and situated within the following districts:

- (i) Mdantsane;
- (ii) Zwelitsha;
- (iii) Hewu;
- (iv) Victoria East;
- (v) Herschel;
- (vi) Keiskammahoek;
- (vii) Peddie;
- (viii) Middledrift;
- (ix) Glen Grey; and

(2) the area of the Zibula Tribal Authority, District of Stutterheim, established by Government Notice 1642, dated 25 October 1963.

No. R. 118, 1972

**MAIZE AND KAFFIRCORN SCHEME.—  
AMENDMENT**

Whereas the Minister of Agriculture has, in terms of section 9 (2) (c), read with section 15 (3) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), accepted the proposed amendment as set out in the Schedule hereto, to the Maize and Kaffircorn Scheme, published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended, and has in terms of section 12 (1) (b) of the said Act recommended the approval of the proposed amendment;

Now, therefore, under the powers vested in me by section 14 (1) (a), read with the said section 15 (3) of the said Act, I do hereby declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town on this Twenty-eighth day of April, One thousand Nine hundred and Seventy-two.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

D. C. H. UYS.

No. R. 110, 1972

**GEBIED VAN DIE CISKEISE WETGEWENDE VERGADERING**

Nademaal die Uitvoerende Raad van die Ciskeise Wetgewende Vergadering geraadpleeg is soos bepaal by die Grondwet van die Bantoe-tuislande, 1971 (Wet 21 van 1971);

So is dit dat ek kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 1 (2) van genoemde Grondwet van die Bantoe-tuislande, 1971, die Bylae tot Proklamasie R. 118 van 1971, soos gewysig by Proklamasie R. 197 van 1971, hierby verder wysig ooreenkomstig die Bylae hiervan.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Sewende dag van April Eenduisend Negehonderd Twee-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

M. C. BOTHA.

**BYLAE**

Vervang die bestaande Bylae, soos gewysig, deur die volgende:

**GEBIED VAN DIE CISKEISE WETGEWENDE VERGADERING**

Die gebied bestaande uit—

(1) die gebiede waarna verwys word in artikel 25 (1) van die Bantoe-administrasie Wet, 1927 (Wet 38 van 1927), gelees met artikel 21 (1) van die Bantoe-trust en -grond Wet, 1936 (Wet 18 van 1936), en geleë binne die volgende distrikte:

- (i) Mdantsane;
- (ii) Zwelitsha;
- (iii) Hewu;
- (iv) Victoria-Oos;
- (v) Herschel;
- (vi) Keiskammahoek;
- (vii) Peddie;
- (viii) Middledrift;
- (ix) Glen Grey; en

(2) die gebied van die Zibulastamowerheid, distrik Stutterheim, ingestel by Goewermmentskennisge van 25 Oktober 1963.

No. R. 118, 1972

**MIELIE- EN KAFFERKORINGSKEMA.—  
WYSIGING**

Nademaal die Minister van Landbou kragtens artikel 9 (2) (c), saamgelees met artikel 15 (3) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die voorgestelde wysiging in die Bylae hiervan uiteengesit, van die Mielie-en Kafferkoringskema, afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, aangeneem het, en kragtens artikel 12 (1) (b) van genoemde Wet goedkeuring van die voorgestelde wysiging aanbeveel het;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 14 (1) (a), saamgelees met die genoemde artikel 15 (3) van genoemde Wet, hierby verklaar dat die genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hierdie Agt-en-twintigste dag van April Eenduisend Negehonderd Twee-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

D. C. H. UYS.

**SCHEDULE**

The Maize and Kaffircorn Scheme published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended, is hereby further amended by—

- (a) the deletion in section 31A (2) of the words “excluding sample-grade buckwheat”; and
- (b) the deletion in section 31B (1) of the words “(excluding sample-grade buckwheat)”.

**GOVERNMENT NOTICES**

**DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING**

No. R. 746 5 May 1972  
**REGULATIONS RELATING TO THE GRADING AND PACKING OF MAIZE.—AMENDMENT**

The State President has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), amended the regulations published by Government Notice R. 121 of 4 February 1972, as set out in the Schedule hereto.

**SCHEDULE**

The Schedule to Government Notice R. 121 of 4 February 1972, is hereby amended as follows:

1. Regulation 1 is hereby amended by—
  - (1) the substitution for the definition of “20-mesh handsieve” of the following definition: “20-mesh handsieve” means a handsieve with a wire mesh surface of 300 mm to 310 mm by 300 mm to 310 mm which is made of light plated steel wire with a nominal diameter of 0,30 mm and with meshes of 0,97 mm by 0,97 mm;” and
  - (2) the insertion of the place name “Mooi River”, immediately after the place name “Lion’s River” in the definition of “Area B”.
2. Regulation 7 is hereby amended by—
  - (1) the substitution for subregulations (2) and (3) of the following subregulations:
    - “(2) Grain bags in which maize is sold in Area A shall—
      - (a) consist of either Imperial grain bags or Metric grain bags or Australian wheat bags, which comply with the specifications in subregulation (3);
      - (b) consist of new or good secondhand bags manufactured from jute or phormium or partially from jute and partially from phormium;
      - (c) be strong enough for the conveyance of 90 kg net maize in the case of Imperial grain bags and 70 kg net maize in the case of Metric grain bags and Australian wheat bags;
      - (d) not be so weathered or worn that they will break during normal handling or, when empty, will tear if one end is held down with the flat heel and the other end pulled by hand;
      - (e) be clean and not stained by any colouring substance or impregnated by any liquid capable of imparting stains, excluding trade marks or normal discoloration due to exposure to the sun;
      - (f) be free from holes but may be darned with twine of which the tensile strength shall be not less than 40 N or patched where necessary: Provided that—
        - (i) none of the darns shall exceed 26 cm<sup>2</sup> and that such darns shall overlap the small holes on all sides by at least 13 mm;
        - (ii) the darns shall be cross-stitched by hand with jute twine or machine-darned in such a manner that the darns correspond in closeness to the weave of the bag and

**BYLAE**

Die Mielie- en Kafferkoringskema, afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur—

- (a) in artikel 31A (2) die woorde “uitgesonderd monstergraadbokwiet” te skrap; en
- (b) in artikel 31B (1) die woorde “(uitgesonderd monstergraadbokwiet” te skrap.

**GOEWERMENSKENNISGEWINGS**

**DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING**

No. R. 746 5 Mei 1972  
**REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING EN VERPAKKING VAN MIELIES.—WYSIGING**

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 121 van 4 Februarie 1972, gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

**BYLAE**

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 121 van 4 Februarie 1972, word hierby soos volg gewysig:

1. Regulasie 1 word hierby gewysig deur—
  - (1) in die Engelse teks die omskrywing van “20-mesh handsieve” deur die volgende omskrywing te vervang: “20-mesh handsieve” means a handsieve with a wire mesh surface of 300 mm to 310 mm by 300 mm to 310 mm which is made of light plated steel wire with a nominal diameter of 0,30 mm and with meshes of 0,97 mm by 0,97 mm;” en
  - (2) in die Engelse teks in die omskrywing van “Area B”, onmiddellik na die pleknaam “Lions River”, die pleknaam “Mooi River” in te voeg.
2. Regulasie 7 word hierby gewysig deur—
  - (1) subregulasies (2) en (3) deur die volgende subregulasies te vervang:
    - “(2) Graansakke waarin mielies in gebied A verkoop word moet—
      - (a) bestaan uit of Imperiale graansakke of Metrieke graansakke of Australiese koringsakke wat aan die spesifikasies in subregulasie (3), voldoen;
      - (b) bestaan uit nuwe of goeie tweedehandse sakke wat van jute of phormium, of deels van jute en deels van phormium, vervaardig is;
      - (c) sterk genoeg wees vir die vervoer van 90 kg netto mielies in die geval van Imperiale graansakke en 70 kg netto mielies in die geval van Metrieke graansakke en Australiese koringsakke;
      - (d) nie sodanige verweer of verslyt wees dat dit met normale hantering of wanneer die sak leeg is en die een punt daarvan met die plat hak vasgetrap en die ander punt met die hand getrek word, sal skeur nie;
      - (e) skoon en nie gevlek wees deur ’n kleurstof of deurtrek wees deur enige vloeistof wat vlekke kan veroorsaak nie, uitgesonderd handelsmerke of normale verkleuring as gevolg van blootstelling aan die son;
      - (f) sonder gate wees maar kan gestop wees met gare waarvan die breekkrag nie minder as 40 N is nie of kan gelap wees waar nodig: Met dien verstaande dat—
        - (i) geeneen van die stopplekke 26 cm<sup>2</sup> mag oorskry nie en dat almal tot minstens 13 mm aan alle kante van die gaatjies moet strek;
        - (ii) die stopplekke op so ’n wyse met die hand met jutegare oorkruis of met ’n masjien gestop moet wees dat die stopplekke net so dig is as die weefsel van die

that the material of the bag is not pulled together, thereby causing the snapping or displacement of the strands of the bag or the darns when the bag is filled with maize;

(iii) except for not more than two patches (one on each side) of not more than 38 mm by 254 mm each, allowed at the mouth of the bag to cover cuts and affixed as indicated in paragraph (v) none of the other patches shall exceed 39 cm<sup>2</sup>;

(iv) patches, whether sewn or affixed with adhesive, shall not overlap;

(v) patches that have been sewn shall be properly handsewn to the bag with jute twine or properly machine-darned over the entire surface of the patch with twine, the tensile strength of which shall be not less than 40 N;

(vi) patches affixed with an adhesive shall be properly affixed and will not be allowed to be closer than 150 mm from the mouth of the bag; and

(vii) bags of which the mouth sections have been replaced shall not be acceptable.

(3) Specifications for the respective bags are as follows:

(a) *Imperial grain bag*.—A bag with a superficial measurement of not less than 7 484 cm<sup>2</sup> and not more than 8 065 cm<sup>2</sup> and which has been woven with porter and shot (warp and weft threads) of not less than—

(i) Thirty-two warp and 32 weft threads per 100 mm in the case of a jute bag and a jute-and-phormium bag;

(ii) Thirty-six warp and 40 weft threads per 100 mm in the case of phormium bags; and

(iii) Twenty-four warp and 32 weft threads per 100 mm in the case of B-twill bags.

(b) *Metric grain bag*.—A bag with an inner length of between 1 055 mm and 1 080 mm and an inner width of between 590 mm and 610 mm and which has been woven with porter and shot (warp and weft threads) of not less than—

(i) Thirty-two warp and 32 weft threads per 100 mm in the case of a jute bag and a jute-and-phormium bag; and

(ii) Thirty-six warp and 40 weft threads per 100 mm in the case of phormium bags.

(c) *Australian wheat bag*.—A bag with an outer length of approximately 1 041 mm and an outer width of approximately 584 mm and which has been woven with porter and shot (warp and weft threads) of not less than 32 warp en 36 weft threads per 100 mm and able to hold not less than 70 kg of maize.”; and

(2) the insertion of the following subregulation after subregulation (3);

“(4) Grain bags in which maize is sold in Area B may be of any quality, provided they have been manufactured from jute or phormium or partially from jute and partially from phormium and conform to the requirements relating to size prescribed in subregulation (3).”.

3. Regulation 8 is hereby amended by the substitution for paragraph (e) of the following paragraph:

“(e) *Determination of percentage (mass by mass) of pinked maize kernels*.—The percentage (mass by mass) of pinked maize kernels shall be determined by separating by hand from a sample of 100 g [taken in the manner prescribed in paragraph (a)] the pinked maize kernels and by calculating the mass of such pinked maize kernels as a percentage of the total mass of the sample.”.

4. Regulation 11 is hereby amended by the insertion in paragraph (b) after the expression “apparatus”, where it appears for the third time, of the expression “excluding the heating apparatus”.

sak en die materiaal van die sak nie ingetrek word en veroorsaak dat die drade van die sak verskuif of die stopplekke of drade van die sak breek, wanneer die sak met mielies gevul word nie;

(iii) behalwe by die bek van die sak, waar hoogstens twee lappe (een aan elke kant) van 38 mm by 254 mm vir die bedekking van snye aangebring soos bepaal in (v) hieronder, toegelaat word, geeneen van die ander lappe 39 cm<sup>2</sup> mag oorskry nie;

(iv) lappe, hetsy aangewerk of met 'n kleefstof aangeplak, mekaar nie mag oordek nie;

(v) lappe wat aangewerk is, behoorlik met jutegare met die hand aangewerk moet wees of behoorlik met 'n masjien oor die hele oppervlakte vasgestop moet wees met gare waarvan die breekkrag nie minder as 40 N is nie;

(vi) lappe wat met 'n kleefstof aangeplak is, behoorlik aangeplak moet wees en slegs toelaatbaar is mits dit verder as 150 mm van die bek van die sak aangebring is; en

(vii) sakke waarvan die bekgedeeltes vervang is, nie aanvaarbaar is nie.

(3) Spesifikasies vir die onderskeie houers is soos volg:

(a) *Imperiale graansak*.—'n Sak met 'n oppervlakteafmeting van minstens 7 484 cm<sup>2</sup> en hoogstens 8 065 cm<sup>2</sup>, wat gewef is met skering- en inslaggrade ('porter and shot') van minstens—

(i) Twee-en-dertig skering- en 32 inslaggrade per 100 mm in die geval van 'n jutesak en 'n jute-en-phormiumsak;

(ii) Ses-en-dertig skering- en 40 inslaggrade per 100 mm in die geval van 'n phormiumsak; en

(iii) Vier-en-twintig skering- en 32 inslaggrade per 100 mm in die geval van 'n B-kepersak.

(b) *Metrieke graansak*.—'n Sak met 'n binnelengte van tussen 1 055 mm en 1 080 mm en 'n binnebreedte van tussen 590 mm en 610 mm wat gewef is met skering- en inslaggrade ('porter and shot') van minstens—

(i) Twee-en-dertig skering- en 32 inslaggrade per 100 mm in die geval van 'n jutesak en 'n jute- en phormiumsak; en

(ii) Ses-en-dertig skering- en 40 inslaggrade per 100 mm in die geval van 'n phormiumsak.

(c) *Australiese koringsak*.—'n Jutesak met 'n buitelengte van ongeveer 1 041 mm en 'n buitebreedte van ongeveer 584 mm wat gewef is met skering- en inslaggrade ('porter and shot') van minstens 32 skering- en 36 inslaggrade per 100 mm en wat minstens 70 kg mielies kan bevat.”; en

(2) die volgende subregulasie na subregulasie (3) in te voeg:

“(4) Graansakke waarin mielies in gebied B verkoop word mag van enige kwaliteit wees mits dit van jute of phormium of deels van jute en deels van phormium vervaardig is en aan die vereistes ten opsigte van grootte in subregulasie (3) voorgeskryf, voldoen.”.

3. Regulasie 8 word hierby gewysig deur paragraaf (e) in die Engelse teks deur die volgende paragraaf te vervang:

“(e) *Determination of percentage (mass by mass) of pinked maize kernels*.—The percentage (mass by mass) of pinked maize kernels shall be determined by separating by hand from a sample of 100 g [taken in the manner prescribed in paragraph (a)] the pinked maize kernels and by calculating the mass of such pinked maize kernels as a percentage of the total mass of the sample.”.

4. Regulasie 11 word hierby gewysig deur in die Engelse teks van paragraaf (b) onmiddellik na die uitdrukking “apparatus” waar dit vir die derde keer verskyn, die uitdrukking “excluding the heating apparatus” in te voeg.

No. R. 747 5 May 1972  
**REGULATIONS RELATING TO THE GRADING OF PEARS INTENDED FOR PROCESSING IN A CANNING FACTORY.—AMENDMENT**

The State President has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), further amended the regulations published by Government Notice R. 1990 of 5 November 1971, as amended, as set out in the Schedule hereto.

**SCHEDULE**

The Schedule to Government Notice R. 1990 of 5 November 1971, as amended, is hereby further amended by the substitution for regulation 3 of the following regulation—

*“Grades*

3. (1) There shall be two grades of pears intended for processing namely Canning Grade and Undergrade.

(2) The requirements for the different grades of pears are as follows:

(a) *Canning Grade*.—The pears shall—

- (i) be sound, well-formed, true to cultivar and reasonably clean;
- (ii) have a minimum diameter of 58 mm;
- (iii) be free from insect infestation;
- (iv) be free from bruises and blemishes which are deeper than 1,6 mm: Provided that—

(aa) a deviation of not more than 10 per cent of the pears with bruises and blemishes deeper than 1,6 mm but not deeper than 3,2 mm on one side of the pear, are allowable if the other half of the pear is free from any blemishes; and

(bb) any quantity of pears exceeding the above-mentioned deviation of 10 per cent shall be graded as Undergrade; and

(v) according to the cultivar concerned, have a pressure of not less than the prescribed minimum and not more than the prescribed maximum, as set out hereafter:

Cultivar	Pressure in kg	
	Minimum	Maximum
Bon Chretien.....	7,2	10,4
Beurre Hardy, Josephine, Louis Bonne and Doyenne du Comice.....	3,6	6,3
Clapp's Favourite.....	5,4	8,6
Glou Morceau and Winter Nellis.....	4,5	8,1
All other cultivars.....	4,5	7,7

Provided that a deviation of not more than 10 per cent of the pears which exceeds the minimum or maximum pressure for a cultivar concerned, by not more than 0,9 kg is allowable and provided further that if more than 10 per cent of the pears fall in this deviation of 0,9 kg the whole consignment shall be degraded to Undergrade.

(b) *Undergrade*.—Pears not complying with the minimum requirements as prescribed for Canning Grade pears.”

No. R. 745 5 May 1972  
**POTATO BOARD**

**PROHIBITION OF THE SALE IN OR INTRODUCTION INTO THE CONTROLLED AREA OF A CERTAIN CLASS OF POTATOES.—REVOCATION**

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister

No. R. 747 5 Mei 1972  
**REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING VAN PERE BESTEM VIR VERWERKING IN 'N INMAAKFABRIEK.—WYSIGING**

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemerkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1990 van 5 November 1971, soos gewysig, verder gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

**BYLAE**

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 1990 van 5 November 1971, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur regulasie 3 deur die volgende regulasie te vervang:

*“Grade*

3. (1) Daar is twee grade pere bestem vir verwerking, naamlik Inmaakgraad en Ondergraad.

(2) Die vereistes vir die verskillende grade pere is soos volg:

(a) *Inmaakgraad*.—Die pere moet—

- (i) gesond, goedgevormd, cultivar-eg en redelik skoon wees;
- (ii) 'n minimum deursnee van 58 mm hê;
- (iii) vry van insekbesmetting wees;
- (iv) vry wees van kneusplekke en letsels wat dieper as 1,6 mm is: Met dien verstande dat—

(aa) 'n afwyking van hoogstens 10 persent pere met kneusplekke en letsels dieper as 1,6 mm maar nie dieper as 3,2 mm op die een helfte van die peer toelaatbaar is indien die ander helfte van die peer vry is van enige letsels; en

(bb) enige hoeveelheid pere wat die bogenoemde afwyking van 10 persent oorskry as Ondergraad gegradeer sal word; en

(v) na gelang van die cultivar, 'n drukking van nie minder as die voorgeskrewe minimum en nie meer as die voorgeskrewe maksimum, soos hierna uiteengesit, hê nie:

Cultivar	Drukking in kg	
	Minimum	Maksimum
Bon Chretien.....	7,2	10,4
Beurre Hardy, Josephine, Louis Bonne en Doyenne du Comice.....	3,6	6,3
Clapp's Favourite.....	5,4	8,6
Glou Morceau en Winter Nellis.....	4,5	8,1
Alle ander cultivars.....	4,5	7,7

Met dien verstande dat 'n afwyking van hoogstens 10 persent pere wat die minimum of maksimum drukking van 'n betrokke cultivar met hoogstens 0,9 kg oorskry, toelaatbaar is en met dien verstande verder dat indien daar meer as 10 persent van die pere binne hierdie 0,9 kg afwyking val, die hele besending na Ondergraad afgradeer sal word.

(b) *Ondergraad*.—Pere wat nie voldoen aan die minimum vereistes soos voorgeskryf vir Inmaakgraad pere nie.”

No. R. 745 5 Mei 1972  
**AARTAPPELRAAD**

**VERBOD OP DIE VERKOOP OF INBRING VAN 'N SEKERE KLAS AARTAPPELS IN BEHEERDE GEBIED.—HERROEPING**

Ooreenkomstig artikel 79 (b) van die Bemerkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou, hierby bekend

of Agriculture, hereby make known that the Potato Board, referred to in section 6 of the Potato Scheme, published by Proclamation R. 268 of 1970, as amended, has, in terms of sections 37 and 38 of that Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof, repealed Government Notice R. 445 of 24 March 1972.

D. C. H. UYS, Minister of Agriculture.

No. R. 764

5 May 1972

### MILK SCHEME

#### RETURNS TO BE RENDERED BY CERTAIN PERSONS IN CONNECTION WITH MILK AND CREAM

In terms of section 79 (c) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agriculture, hereby make known that the Milk Board, referred to in section 3 of the Milk Scheme, published by Proclamation R. 225 of 1966, as amended, has in terms of section 17 of that Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof, prescribed the requirements set out in the Schedule hereto, in substitution for the requirements published by Government Notice R. 977 of 28 June 1963, which is hereby repealed.

D. C. H. UYS, Minister of Agriculture.

#### SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Milk Scheme, published by Proclamation R. 225 of 1966, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

“month” means the period extending from the first to the last day, both days inclusive, of any of the 12 months of the year.

2. (1) Each distributor registered with the Board under section 22 of the said Scheme, shall within seven days after the last day of each month, render to the Board in the area in respect of which he is so registered, the returns on the forms set out in Annexures A and D hereto.

(2) The form set out in Annexure D hereto shall be rendered in duplicate by any distributor and any individual form shall not be completed in respect of more than one supplier of milk and cream.

3. (1) Each producer-distributor registered with the Board under section 22 of the said Scheme, shall within seven days after the last day of each month, render to the branch office of the Board in the area in respect of which he is so registered, the returns on the forms set out in Annexures A and D hereto.

(2) The provisions of clause 2 (2) shall *mutatis mutandis* apply to a producer-distributor.

4. Each producer authorised by permit under section 23 of the said Scheme to sell milk or cream in an area, shall within seven days after the last day of each month, render to the branch office of the Board, in the area in respect of which he is registered with the Board under section 22 of the said Scheme, the return on the form set out in Annexure C hereto.

dat die Aartappelraad, vermeld in artikel 6 van die Aartappelskema, afgekondig by Proklamasie R. 268 van 1970, soos gewysig, kragtens artikels 37 en 38 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan, Goewermentskennisgewing R. 445 van 24 Maart 1972 herroep het.

D. C. H. UYS, Minister van Landbou.

No. R. 764

5 Mei 1972

### MELKSKEMA

#### OPGAWES WAT VERSTREK MOET WORD DEUR SEKERE PERSONE IN VERBAND MET MELK EN ROOM

Kragtens artikel 79 (c) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Melkraad, genoem in artikel 3 van die Melkskema, afgekondig by Proklamasie R. 225 van 1966, soos gewysig, kragtens artikel 17 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan die voorskrifte in die Bylae hiervan uiteengesit, voorgeskryf het ter vervanging van die voorskrifte afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 977 van 28 Junie 1963, wat hierby herroep word.

D. C. H. UYS, Minister van Landbou.

#### BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Melkskema, afgekondig by Proklamasie R. 225 van 1966, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“maand” die tydperk wat strek vanaf die eerste tot die laaste dag, albei dae ingesluit, van enigeen van die 12 maande van die jaar.

2. (1) Elke distribueerder wat ingevolge artikel 22 van die genoemde Skema by die Raad geregistreer is, moet binne sewe dae na die laaste dag van elke maand die opgawes op die vorms in Aanhangsels A en D hiervan uiteengesit, aan die takkantoor van die Raad in die gebied ten opsigte waarvan hy aldus geregistreer is, verstrek.

(2) Die vorm in Aanhangsel D hiervan uiteengesit, moet deur 'n distribueerder in tweevoud verstrek word en 'n individuele vorm mag nie ten opsigte van meer as een verskaffer van melk en room voltooi word nie.

3. (1) Elke produsent-distribueerder wat ingevolge artikel 22 van die genoemde Skema by die Raad geregistreer is, moet binne sewe dae na die laaste dag van elke maand die opgawes op die vorms in Aanhangsels B en D hiervan uiteengesit, aan die takkantoor van die Raad in die gebied ten opsigte waarvan hy aldus geregistreer is, verstrek.

(2) Die bepalinge van klousule 2 (2) is *mutatis mutandis* op 'n produsentdistribueerder van toepassing.

4. Elke produsent wat ingevolge artikel 23 van die genoemde Skema by permit gemagtig is om melk of room in 'n gebied te verkoop, moet binne sewe dae na die laaste dag van elke maand die opgawe op die vorms in Aanhangsel C hiervan uiteengesit aan die takkantoor van die Raad in die gebied ten opsigte waarvan hy by die Raad ingevolge artikel 22 van die genoemde Skema geregistreer is, verstrek.

ANNEXURE/AANHANGSEL A  
MILK BOARD/MELKRAAD

M 1

(Prescribed in terms of Proclamation R. 225 of 1966, as amended/Voorgeskrif kragtens Proklamasie R. 225 van 1966, soos gewysig)

Name and address of distributor  
Naam en adres van distribueerder.....

Return in respect of receipts, sales, etc. of milk and/or cream for the month of  
Opgawe van ontvangstes, verkope, ens. van melk en/of room vir die maand.....19.....

Total receipts Totale ontvangstes	Litres/Liters		Disposals Aanwendings	Litres/Liters	
	Milk Melk	Cream Room		Milk Melk	Cream Room
*1. From distributors/Van distribueerders.....			1. Sold to distributors (give names)/Verkoop aan distribueerders (meld name).....		
*2. From producer-distributors/Van produsent-distribueerders.....			2. Sold to producer-distributors (give names)/Verkoop aan produsent-distribueerders (meld name).....		
*3. From the Milk Pool conducted by the Milk Board (this figure to correspond with that of the Milk Pool)/Van die Melkpoel, bestuur deur die Melkraad (hierdie syfer moet ooreenstem met dié van die Melkpoel).....			3. Sent to Milk Pool conducted by the Milk Board (this figure must correspond with that of the Milk Pool)/Gelewer aan Melkpoel, bestuur deur die Melkraad (hierdie syfer moet ooreenstem met dié van die Melkpoel).....		
*4. From distributors and producer-distributors for pasteurisation as a service as per contra 4/Van distribueerders en produsent-distribueerders vir pasteurisasie as 'n diens soos per kontra 4.....			4. To distributors and producer-distributors pasteurised as a service per contra 4/Aan distribueerders en produsent-distribueerders gepasteuriseer as 'n diens, soos per kontra 4.....		
*5. From producers (as per returns M 4)/Van produsente (soos per opgawes M 4): (a) at full price/teen volprys..... (b) at reduced prices (state for which purpose)/teen verlaagde pryse (meld vir welke doel).....			5. Details of milk and/or cream purchased for own distribution and usage/Besonderhede van melk en/of room aangekoop vir eie distribusie en verbruik: (a) Distribution (furnish sales mix and prices charged)/Distribusie (verstrek verkoopsamestelling en pryse gevra)..... (b) Separation (must balance with total of 6 and 7 on receipt side)/Afroming (moet balanseer met totaal van 6 en 7 op ontvangstekant) (c) By-products (full milk, specify)/Newe-produkte (volmelk, spesifiseer)..... (d) Schools/Skole..... (e) Other (specify)/Ander (spesifiseer).....		
Total/Totaal A.....			Total/Totaal A.....		

Receipts Ontvangstes	Litres/Liters		Disposals Aanwendings	Litres/Liters	
	Separated milk Afgeroomde melk	Cream Room		Separated milk Afgeroomde melk	Cream Room
6. Cream obtained from separation/Room verkry uit afroming.....			6. (a) Distribution/Distribusie..... (b) By-products (specify)/Neweprodukte (spesifiseer).....		
7. Separated milk obtained from separation/Afgeroomde melk verkry uit afroming.....			(c) Industrial factories (give names)/Industriële fabriek (meld name)..... (d) Other (specify)/Ander (spesifiseer).....		
Total/Totaal B.....			Total/Totaal B.....		

I, the undersigned, hereby declare that the information furnished in this return is true and correct and that I fully understand the contents thereof.

Ek, die ondergetekende, verklaar hierby dat die inligting verstrek in hierdie opgawe, waar en juis is en dat ek die inhoud daarvan ten volle begryp.

Date/Datum.....19.....

Signature (proprietor, manager, accountant or secretary (state which)

Handtekening (eienaar, bestuurder, rekenmeester of sekretaris (meld watter)

\* Return M 4, in duplicate, showing the daily receipts in respect of each supplier must be attached/Opgawe M 4, in duplikaat, wat die daaglikse ontvangstes aantoon, moet ten opsigte van elke leweransier aangeheg word.



PARTICULARS OF AMOUNT DUE TO THE MILK BOARD  
 BESONDERHEDE VAN BEDRAG AAN DIE MELKRAAD VERSKULDIG

..... litres milk at	..... cents per litre	R.....
..... liters melk teen	..... sent per liter	R.....
.....	.....	R.....
..... litres cream at	..... cents per litre	R.....
..... liters room teen	..... sent per liter	R.....

ANNEXURE/AANHANGSEL B

M 2

MILK BOARD/MELKRAAD

(Prescribed in terms of Proclamation R. 225 of 1966, as amended/Voorgeskryf kragtens Proklamasie R. 225 van 1966, soos gewysig)

Name and address of producer-distributor  
 Naam en adres van produsent-distribueerder.....  
 Return in respect of production, purchases, sales, etc. of milk and/or cream for the month of  
 Opgawe van produksie, aankope, ens. van melk en/of room vir die maand.....19.....

Date Datum	Production of milk in litres Produksie van melk in liters			Litres Milk Liters melk	Sales Verkope	Litres Liters	
	First milking Eerste melking	Second milking Tweede melking	Daily Total Daaglikse Totaal			Milk Melk	Cream Room
1				Own production/Eie produksie	Total litres distributed/Totale aantal liters gedistribueer....  (Inclusive of milk separated for cream and milk or cream to be used for ice-cream/Insluitende melk afgeskei om room te verkry en melk of room bedoel vir roomys)  Litres sold to distributors (give names)/Liters aan distribueerders verkoop (gee name).....  Total litres delivered to the milk pool conducted by the Milk Board/Totale aantal liters aan die melkpoel, deur die Melkraad bestuur, gelewer.....		
2				Milk purchased/Melk aangekoop.....			
3				*From producers (give names/van produsente (gee name))			
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							
11							
12							
13							
14				*From distributors (give names)/Van distribueerders (gee name).....			
15							
16							
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26				From the milk pool conducted by the Milk Board/Van die melkpoel bestuur deur die Melkraad.....			
27							
28							
29							
30							
31							
	Total production/ Totale produksie			Total Receipts/Totale ontvangstes.....	Total sales/Totale verkope.....		

\* Attach return M 4 completed in duplicate showing daily receipts from each supplier/Heg opgawe M 4 ten opsigte van elke leweransier by wie melk aangekoop is, in duplikaat hierby aan.

I, the undersigned, hereby declare that the information furnished in this return is true and correct and that I fully understand the contents thereof/Ek, die ondergetekende, verklaar hiermee dat die inligting verstrek in hierdie opgawe waar en juis is en dat ek die inhoud daarvan ten volle begryp.

Date/Datum.....19.....

Signature [proprietor, manager, accountant or secretary (state which)]  
 Handtekening [eienaar, bestuurder, rekenmeester of sekretaris (meld watter)]

PARTICULARS OF AMOUNT DUE TO THE MILK BOARD  
 BESONDERHEDE VAN BEDRAG VERSKULDIG AAN DIE MELKRAAD

Levy on	..... Litres milk at	..... cents per litre	R.....
Heffing op	..... Liters melk teen	..... sent per liter....	R.....
Levy on	..... Litres milk at	..... cents per litre	R.....
Heffing op	..... Liters melk teen	..... sent per liter....	R.....
	..... Litres cream at	..... cents per litre	R.....
	..... Liters room teen	..... sent per liter....	R.....
	..... Litres cream at	..... cents per litre	R.....
	..... Liters room teen	..... sent per liter....	R.....
	Dr./Cr. balance		R.....
	Dt./Kt. balans		R.....

ANNEXURE/AANHANGSEL C

M3

MILK BOARD/MELKRAAD

(Prescribed in terms of Proclamation R. 225 of 1966, as amended/Voorgeskrif kragtens Proklamasie R. 225 van 1966, soos gewysig)

Name and address of producer  
Naam en adres van produsent.....

Return in respect of production and sales of milk and cream for the month of  
Opgawe van produksie en verkope van melk en room vir die maand..... 19.....

Date Datum	Production in litres Produksie in liters				Disposals Aanwendings	Litres Liters	
	First milking Eerste melking	Second milking Tweede melking	Daily total Daaglikse totaal	Cream Room		Milk Melk	Cream Room
1					1. Litres sold to distributors (give names)/Liters verkoop aan distribueerders (gee name).....		
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8					2. Total litres delivered to the milk pool, conducted by the Milk Board (these figures must agree with that of the milk pool)/ Totale aantal liters aan die melkpoel, bestuur deur die Melkraad, gelewer (hierdie syfers moet met dié van die melkpoel ooreenkom).....		
9							
10							
11							
12							
13							
14					3. Total litres distributed/Totale aantal liters gedistribueer..		
15							
16							
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29							
30							
31							
<b>Total/Totaal...</b>					<b>Total/Totaal.....</b>		

I, the undersigned, hereby declare that the information furnished in this return is true and correct and that I fully understand the contents thereof/Ek, die ondergetekende, verklaar hiermee dat die inligting in hierdie opgawe, waar en juis is en dat ek die inhoud ten volle begryp.

Date/Datum..... 19.....

Signature [proprietor, manager, accountant or Secretary (state which)]

Handtekening [eienaar, bestuurder, rekenmeester of sekretaris (meld watter)]

PARTICULARS OF AMOUNT DUE TO THE MILK BOARD

BESONDERHEDE VAN BEDRAG VERSKULDIG AAN DIE MELKRAAD

Levy on	litres milk at	cents per litre	
Heffing op	liters melk teen	sent per liter.....	R.....
	litres milk at	cents per litre	
	liters melk teen	sent per liter.....	R.....
	litres cream at	cents per litre	
	liters room teen	sent per liter.....	R.....
Levy on	litres cream at	cents per litre	
Heffing op	liters room teen	sent per liter.....	R.....

Dr./Cr. balance  
Dr./Kt. balans..... R.....

R.....

AANHANGSEL/ANNEXURE D

MILK BOARD/MELKRAAD

(Prescribed in terms of Proclamation R. 225 of 1966, as amended/Voorgeskrif kragtens Proklamasie R. 225 van 1966, soos gewysig)

Name and address of distributor or producer-distributor  
 Naam en adres van distribueerder of produsent-distribueerder.....

Return in respect of purchases of milk and cream for the month of  
 Opgawe van aankope van melk en room vir die maand..... 19.....

Received from  
 Ontvang van.....

Milk/Cream Melk/Room			
Date Datum	First delivery Eerste aflewering kg	Second delivery Tweede aflewering kg	Daily total Daaglikse Totaal
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			
21			
22			
23			
24			
25			
26			
27			
28			
29			
30			
31			
Total kg Totale kg			
Total litres/ Totale liters.			

1,03 kg = 1 litre/liter.

I, the undersigned, hereby declare that the information furnished in this return is true and correct and that I fully understand the contents thereof.

Ek, die ondergetekende, verklaar hiermee dat die inligting verstrek in hierdie opgawe waar en juis is en dat ek die inhoud daarvan ten volle begryp.

Date/Datum..... 19.....

Signature [proprietor, manager, accountant or secretary (state which)]

Handtekening [eienaar, bestuurder, rekenmeester of sekretaris (meld watter)]

DEPARTMENT OF COLOURED RELATIONS AND REHOBOTH AFFAIRS

No. R. 756 5 May 1972  
 COLOURED PERSONS EDUCATION ACT, 1963.—  
 AMENDMENT OF REGULATIONS

Under section 34 of the Coloured Persons Education Act, 1963 (Act 47 of 1963), I, Schalk Willem van der Merwe, Deputy Minister of Coloured Affairs, acting on behalf of the Minister of Coloured Affairs, hereby amend

DEPARTEMENT VAN KLEURLINGBETREKKINGE EN REHOBOTH-AANGELEENTHEDE

No. R. 756 5 Mei 1972  
 WET OP ONDERWYS VIR KLEURLINGE, 1963.—  
 WYSIGING VAN REGULASIES

Kragtens artikel 34 van die Wet op Onderwys vir Kleurlinge, 1963 (Wet 47 van 1963), wysig ek, Schalk Willem van der Merwe, Adjunk-minister van Kleurlingsake, handelende namens die Minister van Kleurlingsake,

regulations B38.4 and B38.4 (a) and (b) of Chapter B, H1.2 (a) and (b) of Chapter H and T1.1 (d) and T2.1 (c) of Chapter T of the regulations made under the said section 34 and published under Government Notice R. 1898, dated 21 November 1963, as amended by Government Notices R. 195 of 4 February 1964, R. 1371 of 4 September 1964, R. 75 of 15 January 1965, R. 166 of 5 February 1965, R. 951 of 25 June 1965, R. 1188 of 13 August 1965, R. 1397 of 17 September 1965, R. 186 of 11 February 1966, R. 614 of 22 April 1966, R. 767 of 13 May 1966, R. 916 of 17 June 1966, R. 59 of 13 January 1967, R. 595 of 28 April 1967, R. 1826 of 17 November 1967, R. 951 of 24 May 1968, R. 1920 of 18 October 1968, R. 18 of 3 January 1969, R. 160 of 7 February 1969, R. 317 of 7 March 1969, R. 842 of 23 May 1969, R. 1142 of 4 July 1969, R. 3205 of 9 August 1969, R. 2164 of 4 December 1970, R. 1038 of 18 June 1971, R. 1039 of 18 June 1971, R. 1106 of 25 June 1971, R. 1323 of 30 July 1971, R. 31 of 7 January 1972 and R. 51 of 14 January 1972, as follows:

- (1) By the substitution in regulation B38.4 for "fifty miles" of "80 kilometres".
- (2) By the substitution in regulation B38.4 (a) for "mile in excess of one hundred miles" of "kilometre in excess of 160 kilometres".
- (3) By the substitution in regulation B38.4 (b) for "mile travelled in excess of one hundred miles" of "kilometre travelled in excess of 160 kilometres".
- (4) By the substitution in regulation H1.2 (a) and in regulation H1.2 (b) for "five miles" wherever they occur of "8 kilometres".
- (5) By the substitution in regulation T1.1 (d) for "three miles" of "5 kilometres".
- (6) By the substitution in regulation T2.1 (c) for "two miles" of "3,25 kilometres".

**DEPARTMENT OF COMMERCE**

No. R. 742

5 May 1972

**CORRECTION NOTICE**

The following corrections should be made to Government Notice R. 2313, published in *Government Gazette* 3341, dated 24 December 1971:

- (a) In the English Text:
  - (i) Regulation 9 (1): Substitute the word "an" for the word "and" in the fourth line.
  - (ii) Regulation 20 (1): Substitute the word "effected" for the word "affected" in the last line.
  - (iii) Regulation 25 (1): Substitute the word "of" for the word "op" in the second line.
  - (iv) Regulation 42 (2): Substitute the word "may" for the word "any" in the third line.
  - (v) Regulation 74 (1): Substitute the word "date" for the word "data" in the third line from the end.
  - (vi) Regulation 81 (1) (a): Substitute the word "services" for the word "service" in the second line.
  - (vii) Regulation 81 (1) (b): Substitute the word "the" for the word "The".
  - (viii) Regulation 91: Substitute the word "provisions" for the word "provision" in the fifth line from the end.
- (b) In the Afrikaans text:
  - (i) Regulation 9 (1): Substitute the word "mededelings" for the word "mededeling" in the first line.
  - (ii) Regulation 20 (1): Substitute the word "ingelyf" for the word "ingelyk" in the third line.

hierby regulasies B38.4 en B38.4 (a) en (b) van Hoofstuk B, H1.2 (a) en (b) van Hoofstuk H en T1.1 (d) en T2.1 (c) van Hoofstuk T van die regulasies uitgevaardig kragtens genoemde artikel 34 en afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1898 van 21 November 1963, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 195 van 4 Februarie 1964, R. 1371 van 4 September 1964, R. 75 van 15 Januarie 1965, R. 166 van 5 Februarie 1965, R. 951 van 25 Junie 1965, R. 1188 van 13 Augustus 1965, R. 1397 van 17 September 1965, R. 186 van 11 Februarie 1966, R. 614 van 22 April 1966, R. 767 van 13 Mei 1966, R. 916 van 17 Junie 1966, R. 59 van 13 Januarie 1967, R. 595 van 28 April 1967, R. 1826 van 17 November 1967, R. 951 van 24 Mei 1968, R. 1920 van 18 Oktober 1968, R. 18 van 3 Januarie 1969, R. 160 van 7 Februarie 1969, R. 317 van 7 Maart 1969, R. 842 van 23 Mei 1969, R. 1142 van 4 Julie 1969, R. 3205 van 9 Augustus 1969, R. 2164 van 4 Desember 1970, R. 1038 van 18 Junie 1971, R. 1039 van 18 Junie 1971, R. 1106 van 25 Junie 1971, R. 1323 van 30 Julie 1971, R. 31 van 7 Januarie 1972 en R. 51 van 14 Januarie 1972, soos volg:

- (1) Deur in regulasie B38.4 "vyftig myl" te vervang deur "80 kilometer".
- (2) Deur in regulasie B38.4 (a) "myl bo honderd myl" te vervang deur "kilometer bo 160 kilometer".
- (3) Deur in regulasie B38.4 (b) die woorde "myl bo honderd" te vervang deur "kilometer bo 160 kilometer".
- (4) Deur in regulasie H1.2 (a) en in regulasie H1.2 (b) "vyf myl" oral waar dit voorkom te vervang deur "8 kilometer".
- (5) Deur in regulasie T1.1 (d) "drie myl" te vervang deur "5 kilometer".
- (6) Deur in regulasie T2.1 (c) "twee myl" te vervang deur "3,25 kilometer".

**DEPARTEMENT VAN HANDEL**

No. R. 742

5 Mei 1972

**VERBETERINGSKENNISGEWING**

Die volgende verbeterings moet in Goewermentskennisgewing R. 2313, gepubliseer in *Staatskoerant* 3341 van 24 Desember 1971, aangebring word:

- (a) In die Engelse teks:
  - (i) Regulasie 9 (i): Vervang die woord "and" in die vierde reël deur die woord "an".
  - (ii) Regulasie 20 (1): Vervang die woord "affected" in die laaste reël deur die woord "effected".
  - (iii) Regulasie 25 (1): Vervang die woord "op" in die tweede reël deur die woord "of".
  - (iv) Regulasie 42 (2): Vervang die woord "any" in die derde reël deur die woord "may".
  - (v) Regulasie 74 (1): Vervang die woord "data" in die derde laaste reël van die paragraaf deur die woord "date".
  - (vi) Regulasie 81 (1) (a): Vervang die woord "service" in tweede reël deur die woord "services".
  - (vii) Regulasie 81 (1) (b): Vervang die woord "The" deur die woord "the".
  - (viii) Regulasie 91: Vervang die woord "provision" in die vyfde laaste reël deur die woord "provisions".
- (b) In die Afrikaanse teks:
  - (i) Regulasie 9 (1): Vervang die woord "mededeling" in die eerste reël deur die woord "mededelings".
  - (ii) Regulasie 20 (1): Vervang die woord "ingelyk" in die derde reël deur die woord "ingelyf".

- (iii) Regulation 25 (3): Insert the word "van" after the word "bestelling".
- (iv) Regulation 77 (1): Substitute a full stop for the comma at the end of the first sentence.
- (v) Regulation 77 (6) Substitute the word "n" for the word "in" in the second line.
- (vi) Regulation 84 (1): Substitute the word "ontoe-reikend" for the word "ontoe-reikend" in the pen-ultimate line.
- (vii) Regulation 92: Substitute the word "Vorm" for the word "Vrom"
- (viii) Regulation 93: Delete the comma after the word "gewysig" in the second line.
- (ix) Schedule 2:
  - (aa) Form TM 6: Delete "teen te staan".
  - (bb) Form T14: Delete "24bis".
  - (cc) Form TM 19: Insert the words "vir elke merk" after the words "Inkomsteseel 50c".
  - (dd) Form TM 23: In the heading, substitute the word "OF" for the word "OP".
  - (ee) Form 34: Insert the word "by" after the word "hierby" where it appears for the second time, and in note (a) thereof delete the comma after the word "volle".
  - (ff) Form TM 35: In note (d) substitute the expression "goedere/dienste" for the word "goedere".
- (x) Schedule 3: Class 32: Substitute the figure "31" for the figure "32" where it appears for the second time.
- (xi) Schedule 4:
  - (aa) Class 19: Insert a hyphen after the word "skoor".
  - (bb) Class 30: Substitute the words "suiker" and "tert-gebak" for the words "suier" and "tergebak" respectively.

- (iii) Regulasie 25 (3): Voeg die woord "van" in na die woord "bestelling".
- (iv) Regulasie 77 (1): Vervang die komma aan die einde van die eerste sin deur 'n punt.
- (v) Regulasie 77 (6): Vervang die woord "in" in die tweede reël deur die woord "n".
- (vi) Regulasie 84 (1): Vervang die woord "ontoe-reikend" in die voorlaaste reël deur die woord "ontoe-reikend".
- (vii) Regulasie 92: Vervang die woord "Vrom" deur die woord "Vorm".
- (viii) Regulasie 93: Skrap die komma na die woord "gewysig" in die tweede reël.
- (ix) Bylae 2:
  - (aa) Vorm TM 6: Skrap "teen te staan".
  - (bb) Vorm TM 14: Skrap "24bis".
  - (cc) Vorm TM 19: Voeg die woorde "vir elke merk" in na die uitdrukking "Inkomsteseel 50c".
  - (dd) Vorm TM 23: Vervang die woord "OP" in die opskrif deur die woord "OF".
  - (ee) Vorm TM 34: Voeg die woord "by" in na die woord "hierby" waar dit vir die tweede maal voorkom, en skrap die komma na die woord "volle" in voetnoot (a).
  - (ff) Vorm TM 35: Vervang die woord "goedere" in voetnoot (d) deur die uitdrukking "goedere dienste".
- (x) Bylae 3: Klas 32: Vervang die syfer "32" waar dit die tweede maal voorkom deur die syfer "31".
- (xi) Bylae 4:
  - (aa) Klas 19: Voeg 'n koppelteken in na die woord "skoor".
  - (bb) Klas 30: Vervang die woorde "suier" en "ter-gebak" deur die woorde "suiker" en "tergebak" onder-skeidelik.

**DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE**

No. R. 734 5 May 1972  
 CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT  
 OF SCHEDULE 2 (No. 2/78)

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 55 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule 2 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS, Minister of Finance.

**DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS**

No. R. 734 5 Mei 1972  
 DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING  
 VAN BYLAE 2 (No. 2/78)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 55 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae 2 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS, Minister van Finansies.

**SCHEDULE**

I Item	II Tariff Heading and Description	III Rebate Items	IV Territories
206.05 215.03	By the deletion of tariff heading No. 32.09. By the deletion of item 215.03.		

NOTE.—The provision for an ordinary anti-dumping duty on aluminium powders or flakes in paint or enamel media and on wrought plates, sheets, strip and circles of aluminium, is withdrawn.

**BYLAE**

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Korting- items	IV Gebiede
206.05 215.03	Deur tariefpos No. 32.09 te skrap. Deur item 215.03 te skrap.		

OPMERKING.—Die voorsiening vir 'n gewone anti-dumpingreg op aluminiumpoeiers of -vlokke in verf- of emaljemedie en op smeeplate, -fynplate, -band en -sirkels van aluminium, word ingetrek.

No. R. 733 5 May 1972  
 CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT  
 OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/115)

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule 1 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS, Minister of Finance.

No. R. 733 5 Mei 1972  
 DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING  
 VAN BYLAE 1 (No. 1/1/115)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae 1 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	I Statistical Unit	Rate of Duty		
		III General	IV M.F.N.	V Preferential
32.09 By die substitution for subheading No. 32.09.50 of the following: "32.09.50 Aluminium powders or flakes in paint or enamel media	kg	20% or 57c per kg less 50% of the f.o.b. price"		
76.02 By the substitution for subheading No. 76.02.10 of the following: "76.02.10 Angles, shapes and sections, of a maximum cross-sectional dimension not exceeding 370 mm (excluding products containing, by mass, more than— 0,5 per cent of copper, or 4,0 per cent of magnesium, or 2,0 per cent of silicon, or 0,5 per cent of zinc)	kg	25% or 67c per kg less 50% of the f.o.b. price"		
76.03 By the substitution for subheadings Nos. 76.03.10, 76.30.30, 76.03.50 and 76.30.80 of the following: "76.03.10 Flat plates, sheets and strip (excluding circles), not coiled, containing, by mass, more than— 99,9 per cent of aluminium, or 0,5 per cent of copper, or 6,0 per cent of magnesium, or 4,0 per cent of silicon 76.03.20 Other flat plates, sheets and strip (excluding circles and tread plate), not coiled: .10 Of a thickness of 0,2 mm or more but not exceeding 2 mm .20 Of a thickness exceeding 2 mm but not exceeding 3,5 mm .30 Of a thickness exceeding 3,5 mm but not exceeding 10 mm, a width not exceeding 1,5 m and a length not exceeding 5 m .90 Other 76.03.25 Embossed non-slip flooring (tread plate) 76.03.30 Plates, sheets and strip (not coiled), with a corrugated or other profile configuration: .10 Containing, by mass, more than 99,9 per cent of aluminium .20 With a baked enamel finish, of a length exceeding 2,45 m, a width not exceeding 305 mm and a thickness not exceeding 1,25 mm .30 Of a thickness of 0,2 mm or more but not exceeding 2 mm	kg	free		
	kg	75c per kg less 70% of the f.o.b. price		
	kg	70c per kg less 70% of the f.o.b. price		
	kg	70c per kg less 70% of the f.o.b. price		
	kg	free		
	kg	free		
	kg	free		
	kg	75c per kg less 70% of the f.o.b. price		

I Tariff Heading	I Statistical Unit	Rate of Duty		
		III General	IV M.F.N.	V Preferential
.40 Of a thickness exceeding 2 mm but not exceeding 10 mm	kg	70c per kg less 70% of the f.o.b. price		
76.03.50 .90 Other Coiled plates, sheets and strip, containing, by mass, more than 99,9 per cent of aluminium, or 0,5 per cent of copper, or 6,0 per cent of magnesium, or 4,0 per cent of silicon	kg	free		
76.03.60 Other coiled plates, sheets and strip:				
.10 With a baked enamel finish, of a kind suitable for venetian blinds, awnings and the like, of a length of 122 m or more, a width not exceeding 305 mm and a thickness not exceeding 1,25 mm	kg	free		
.20 Of a thickness of 0,2 mm or more but not exceeding 2 mm	kg	75c per kg less 70% of the f.o.b. price		
.30 Of a thickness exceeding 2 mm but not exceeding 10 mm	kg	70c per kg less 70% of the f.o.b. price		
76.03.70 .90 Other Circles, containing, by mass, more than— 99,9 per cent of aluminium, or 0,5 per cent of copper, or 6,0 per cent of magnesium, or 4,0 per cent of silicon	kg	free		
76.03.80 Other circles:				
.10 Of a diameter not exceeding 1,25 m and of a thickness not exceeding 2 mm	kg	75c per kg less 70% of the f.o.b. price		
.20 Of a diameter not exceeding 1,25 m and of a thickness exceeding 2 mm but not exceeding 6,3 mm	kg	70c per kg less 70% of the f.o.b. price		
.30 Of a diameter not exceeding 380 mm and of a thickness exceeding 6,3 mm but not exceeding 9 mm	kg	70c per kg less 70% of the f.o.b. price		
76.04 .90 Other By the substitution for subheadings Nos. 76.04.10 and 76.04.90 of the following:	kg	free		
“76.04.10 Printed:				
.10 Not backed	kg	25% or 99c per kg less 50% of the f.o.b. price		
.20 Backed	kg	25% or 84c per kg less 50% of the f.o.b. price		
76.04.20 Unprinted:				
.10 Not backed	kg	20% or 84c per kg less 50% of the f.o.b. price		
.20 Backed	kg	20% or 70c per kg less 50% of the f.o.b. price		

I Tariff Heading	I Statistical Unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
76.06 By the substitution for subheading No. 76.06.20 of the following: "76.06.20 Tubes, pipes and hollow bars, containing, by mass, not more than— 0,5 per cent copper, or 4,0 per cent magnesium, or 2,0 per cent silikon, or 0,5 per cent zinc (excluding blanks): .10 Tubes and pipes, round, with an outside diameter of 6,5 mm or more but not exceeding 230 mm .20 Tubes and pipes (excluding round), of which no cross-sectional dimension exceeds 230 mm .30 Hollow bars of which no cross-sectional dimension exceeds 230 mm .90 Other	kg	25% or 67c per kg less 50% of the f.o.b. price		
76.16 By the substitution for subheading No. 76.16.20 of the following: "76.16.20 Aluminium slugs for impact extrusion	kg	25% or 71c per kg less 50% of the f.o.b. price"		

NOTES.—

1. The duty on aluminium powders or flakes in paint or enamel media is amended from 20% to 20% or 57c per kg less 50 per cent of the f.o.b. price.
2. The duty on certain products of aluminium is amended to the extent indicated.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
32.09 Deur subpos No. 32.09.50 deur die volgende te vervang: „32.09.50 Aluminiumpoeiers of -vlokke in verf- of emaljedia	kg	20% of 57c per kg min 50% van die prys v.a.b."		
76.02 Deur subpos No. 76.02.10 deur die volgende te vervang: „76.02.10 Hoeke, vorms en profiele, met 'n maksimum dwarsdeursneeafmeting van hoogstens 370 mm (uitgesonderd produkte wat, volgens massa, meer bevat as— 0,5 persent koper, of 4,0 persent magnesium, of 2,0 persent silikon, of 0,5 persent sink)	kg	25% of 67c per kg min 50% van die prys v.a.b."		
76.03 Deur subposte Nos. 76.03.10, 76.03.30, 76.03.50 en 76.03.80 deur die volgende te vervang: „76.03.10 Platplate, -fynplate en -band (uitgesonderd sirkels), nie gehaspel nie, wat, volgens massa, meer bevat as— 99,9 persent aluminium, of 0,5 persent koper, of 6,0 persent magnesium, of 4,0 persent silikon	kg	vry		



I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
76.03.20 Ander platplate, -fynplate en -band (uitgesonderd sirkels en treeplaat), nie gehaspel nie: .10 Met 'n dikte van minstens 0,2 mm maar hoogstens 2 mm	kg	75c per kg min 70% van die prys v.a.b.		
.20 Met 'n dikte van meer as 2 mm maar hoogstens 3,5 mm	kg	70c per kg min 70% van die prys v.a.b.		
.30 Met 'n dikte van meer as 3,5 mm maar hoogstens 10 mm, 'n wydte van hoogstens 1,5 m en 'n lengte van hoogstens 5 m	kg	70c per kg min 70% van die prys v.a.b.		
.90 Ander	kg	vry		
76.03.25 Gebosseleerde glyvaste vloer- plaat (treeplaat)	kg	vry		
76.03.30 Plate, fynplate en band (nie ge- haspel nie), met 'n gegolfde of ander profielvorm:				
.10 Wat, volgens massa, meer as 99,9 persent aluminium bevat	kg	vry		
.20 Met 'n gebakte emalje- afwerking, met 'n lengte van meer as 2,45 m, 'n wydte van hoogstens 305 mm en 'n dikte van hoog- stens 1,25 mm	kg	vry		
.30 Met 'n dikte van minstens 0,2 mm maar hoogstens 2 mm	kg	75c per kg min 70% van die prys v.a.b.		
.40 Met 'n dikte van meer as 2 mm maar hoogstens 10 mm	kg	70c per kg min 70% van die prys v.a.b.		
.90 Ander	kg	vry		
76.03.50 Gehaspelde plate, fynplate en band wat, volgens massa, meer bevat as— 99,9 persent aluminium, of 0,5 persent koper, of 6,0 persent magnesium, of 4,0 persent silikon	kg	vry		
76.03.60 Ander gehaspelde plate, fynplate en band:				
.10 Met 'n gebakte emalje-af- werking, van 'n soort geskik vir hortjiesblindings, son- skerms en soortgelyke goedere, met 'n lengte van minstens 122 m, 'n wydte van hoogstens 305 mm en 'n dikte van hoogstens 1,25 mm	kg	vry		
.20 Met 'n dikte van minstens 0,2 mm maar hoogstens 2 mm	kg	75c per kg min 70% van die prys v.a.b.		
.30 Met 'n dikte van meer as 2 mm maar hoogstens 10 mm	kg	70c per kg min 70% van die prys v.a.b.		
.90 Ander	kg	vry		
76.03.70 Sirkels wat, volgens massa, meer bevat as— 99,9 persent aluminium, of 0,5 persent koper, of 6,0 persent magnesium, of 4,0 persent silikon	kg	vry		
76.03.80 Ander sirkels:				
.10 Met 'n deursnee van hoog- stens 1,25 m en 'n dikte van hoogstens 2 mm	kg	75c per kg min 70% van die prys v.a.b.		

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
.20 Met 'n deursnee van hoogstens 1,25 m en 'n dikte van meer as 2 mm maar hoogstens 6,3 mm	kg	70c per kg min 70% van die prys v.a.b.		
.30 Met 'n deursnee van hoogstens 380 mm en 'n dikte van meer as 6,3 mm maar hoogstens 9 mm	kg	70c per kg min 70% van die prys v.a.b.		
.90 Ander	kg	vry"		
76.04 Deur subposte Nos. 76.04.10 en 76.04.90 deur die volgende te vervang: „76.04.10 Bedruk: .10 Sonder rugkant	kg	25% of 99c per kg min 50% van die prys v.a.b.		
.20 Met rugkant	kg	25% of 84c per kg min 50% van die prys v.a.b.		
76.04.20 Onbedruk: .10 Sonder rugkant	kg	20% of 84c per kg min 50% van die prys v.a.b.		
.20 Met rugkant	kg	20% of 70c per kg min 50% van die prys v.a.b."		
76.06 Deur subpos No. 76.06.20 deur die volgende te vervang: „76.06.20 Buise, pype en holstawe wat, volgens massa, hoogstens/ 0,5 persent koper, of 4,0 persent magnesium, of 2,0 persent silikon, of 0,5 persent sink (uitgesonderd ru-stukke) bevat: .10 Buise en pype, rond, met 'n buitedeursnee van minstens 6,5 mm maar hoogstens 230 mm	kg	25% of 67c per kg min 50% van die prys v.a.b.		
.20 Buise en pype (uitgesonderd rond), waarvan geen dwarsdeursnee-afmeting 230 mm oorskry nie	kg	25% of 67c per kg min 50% van die prys v.a.b.		
.30 Holstawe waarvan geen dwarsdeursnee-afmeting 230 mm oorskry nie	kg	25% of 67c per kg min 50% van die prys v.a.b.		
.90 Ander	kg	vry"		
76.16 Deur subpos No. 76.16.20 deur die volgende te vervang: „76.16.20 Aluminium-ru-stukkies vir slag-ekstrusie	kg	25% of 71c per kg min 50% van die prys v.a.b."		

## OPMERKINGS.—

1. Die reg op aluminiumpoeiërs of -vlokke in verf- of emaljemedie word gewysig van 20% na 20% of 57c per kg min 50% van die prys v.a.b.

2. Die reg op sekere produkte van aluminium word gewysig in die mate aangetoon.

No. R. 735

5 Mei 1972

## CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/288)

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule 3 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS, Minister of Finance.

No. R. 735

5 Mei 1972

## DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/288)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae 3 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS, Minister van Finansies.

## SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
310.07	By the substitution for tariff heading No. 76.04 of the following: "76.04 Unprinted aluminium foil, backed with gummed paper or pressure-sensitive paper with discardable backing	Full duty"
315.01	By the insertion after tariff heading No. 38.19 of the following: "48.07 Enamel paper and paperboard, unprinted paper and paperboard coated with artificial plastic materials (excluding cellulose or derivatives thereof), and unprinted coated paper and paperboard (not waxed) with a basis mass not exceeding 250 g/m <sup>2</sup> , for use as backing for aluminium foil	Full duty"

## NOTES.—

1. The provision for a rebate of duty on unprinted aluminium foil, backed with paperboard with a basis mass exceeding 250 g/m<sup>2</sup> for the manufacture of labels, tickets, tape and similar goods, is withdrawn.

2. Provision is made for a rebate of the full duty on enamel paper and paperboard, unprinted paper and paperboard coated with artificial plastic materials (excluding cellulose or derivatives thereof), and unprinted coated paper and paperboard (not waxed) with a basis mass not exceeding 250 g/m<sup>2</sup>, for use as backing for aluminium foil.

## BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
310.07	Deur tariefpos No. 76.04 deur die volgende te vervang: „76.04 Onbedrukte aluminiumfoelie, met rugkant van gompapier of drukgevoelige papier met verwyderbare rugkant	Volle reg"
315.01	Deur na tariefpos No. 38.19 die volgende in te voeg: „48.07 Emaljepapier en -papierbord, onbedrukte papier en papierbord met kunplastiekstowwe (uitgesonderd sellulose of derivate daarvan) bestryk, en onbedrukte bestrykte papier en papierbord (nie bewas nie) met 'n basismassa van hoogstens 250 g/m <sup>2</sup> , vir gebruik as rugkant vir aluminiumfoelie	Volle reg"

## OPMERKINGS.—

1. Die voorsiening vir 'n korting op reg op onbedrukte aluminiumfoelie, met rugkant van papierbord met 'n basismassa van meer as 250 g/m<sup>2</sup> vir die vervaardiging van etikette, kaartjies, band en dergelike goedere, word ingetrek.

2. Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op emaljepapier en -papierbord, onbedrukte papier en papierbord met kunplastiekstowwe (uitgesonderd sellulose of derivate daarvan) bestryk, en onbedrukte bestrykte papier en papierbord (nie bewas nie) met 'n basismassa van hoogstens 250 g/m<sup>2</sup>, vir gebruik as rugkant vir aluminiumfoelie.

## DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 736

5 May 1972

## CORRECTION NOTICE

No. R. 580

14 April 1972

## EXCHANGE CONTROL REGULATIONS.—DEFINITION OF STERLING AREA—CORRECTION

Paragraph 1 of Government Notice R. 1112 of 1 December 1961, as amended by Government Notices R. 1208 of 27 July 1962, R. 1604 of 18 October 1963, R. 2038 of 23 December 1966, R. 987 of 30 May 1968, R. 1238 of 19 July 1968, R. 1793 of 4 October 1968, R. 1264 of 7 August 1970, R. 2205 of 11 December 1970, R. 309 of 5 March 1971, R. 1974 of 29 October 1971 and R. 253 of 25 February 1972, is hereby further amended

## DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 736

5 Mei 1972

## VERBETERINGSKENNISGEWING

No. R. 580

14 April 1972

## DEVIESEBEHEERREGULASIES.—OMSKRYWING VAN STERLINGGEBIED—VERBETERING

Paragraaf 1 van Goewermentskennisgewing R. 1112 van 1 Desember 1961, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1208 van 27 Julie 1962, R. 1604 van 18 Oktober 1963, R. 2038 van 23 Desember 1966, R. 987 van 30 Mei 1968, R. 1238 van 19 Julie 1968, R. 1793 van 4 Oktober 1968, R. 1264 van 7 Augustus 1970, R. 2205 van 11 Desember 1970, R. 309 van 5 Maart 1971, R. 1974 van 29 Oktober 1971 en R. 253 van 25 Februarie 1972,

by the substitution for the subparagraph beginning with "The United Kingdom . . ." and ending with " . . . except Canada and Rhodesia" of the following subparagraph:

"The United Kingdom, the Channel Islands and the Isle of Man, the Commonwealth of Australia, the State of Bahrain, Bangladesh, Barbados, Botswana, Ceylon, the Republic of Cyprus, Fiji, Gambia, Ghana, Guyana, Iceland, India (including Sikkim), the Republic of Ireland, Jamaica, the Hashemite Kingdom of Jordan, Kenya, the State of Kuwait, Lesotho, Malawi, Malaysia, Malta, Mauritius, New Zealand, Nigeria, Pakistan, the State of Qatar, Sierre Leone, Singapore, Swaziland, the United Republic of Tanzania, Tonga, Trinidad and Tobago, Uganda, Western Samoa, the People's Democratic Republic of Yemen, Zambia, any protectorate, protected state or trust territory within the meaning of the British Nationality Acts, 1948 and 1958, and any British dominion not mentioned before except Canada and Rhodesia."

word hierby verder gewysig deur die subparagraaf wat begin met "Die Verenigde Koninkryk . . ." en eindig met " . . . uitsondering van Kanada en Rhodesië" deur die volgende subparagraaf te vervang:

"Die Verenigde Koninkryk, die Kanaaleilande en die Eiland Man, die Australiese Gemenebes, die Staat Bahrein, Bangladesh, Barbados, Botswana, Ceylon, die Republiek van Ciprus, Fidji, Gambië, Ghana, Guyana, Ysland, Indië (insluitende Sikkim), die Republiek Ierland, Jamaika, die Demokratiese Volksrepubliek van Jemen, die Hasjimitiese Koninkryk van Jordanië, Kenia, die Staat Koeweit, Lesotho, Malawi, Maleisië, Malta, Mauritius, Nieu-Seeland, Nigerië, Pakistan, die Staat Katar, Sierra Leone, Singapoer, Swaziland, die Verenigde Republiek van Tanzanië, Tonga, Trinidad en Tobago, Uganda, Wes-Samoa, Zambië, enige protektoraat, beskermende staat of trustgebied binne die bedoeling van die "British Nationality"-wette, 1948 en 1958, en enige Britse dominium nie voorheen genoem nie, met uitsondering van Kanada en Rhodesië."

**DEPARTMENT OF HEALTH**

No. R. 723

5 May 1972

**THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL.—AMENDMENT OF THE RULES REGARDING THE REGISTRATION OF ADDITIONAL QUALIFICATIONS**

The Minister of Health has, in terms of section 94 (4) of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act 13 of 1928), approved the following amendment of the rules made by the South African Medical and Dental Council under section 94 (2) (h) of the Act and published under Government Notice R. 1678 of 29 September 1971:

The addition of the following further qualification under the heading:

(a) Medical practitioners

<i>Examining Authority</i>	<i>Qualification</i>	<i>Abbreviation for Registration</i>
University of Pretoria	Master of Medicine (Medical Administration)	MMed(Gen Admin Pret

**DEPARTEMENT VAN GESONDHEID**

No. R. 723

5 Mei 1972

**DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD.—WYSIGING VAN DIE REÛLS BETREFFENDE DIE REGISTRASIE VAN ADDISIONELE KWALIFIKASIES**

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 94 (4) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet 13 van 1928), sy goedkeuring geheg aan onderstaande wysiging van die reëls wat die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad kragtens artikel 94 (2) (h) van die Wet opgestel het en wat by Goewermentskennisgewing R. 1678 van 29 September 1971 afgekondig is:

Die byvoeging van die volgende verdere kwalifikasies onder die opskrif:

(a) Geneeshere

<i>Eksaminerende liggaam</i>	<i>Kwalifikasie</i>	<i>Afkorting vir registrasie</i>
Universiteit van Pretoria	Magister in Geneeskunde (Geneeskundige Administrasie)	MMed(Gen Admin Pret

**DEPARTMENT OF LABOUR**

No. R. 720

5 May 1972

**INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956**

**CANCELLATION OF REGISTRATION OF AN EMPLOYERS' ORGANISATION**

**CAPE TOWN STEVEDORE EMPLOYERS' ASSOCIATION**

I, Francois Sebastiaan Pierre de Villiers, Industrial Registrar, hereby notify in terms of section 14 (2) of the Industrial Conciliation Act, 1956, that I have cancelled the registration of the Cape Town Stevedore Employers' Association with effect from 21 April 1972.

F. S. P. DE VILLIERS, Industrial Registrar.

**DEPARTEMENT VAN ARBEID**

No. R. 720

5 Mei 1972

**WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956**

**INTREKING VAN REGISTRASIE VAN 'N WERKGEWERSORGANISASIE**

**CAPE TOWN STEVEDORE EMPLOYERS' ASSOCIATION**

Ek, Francois Sebastiaan Pierre de Villiers, Nywerheidsregistrator, maak hierby kragtens artikel 14 (2) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, bekend dat ek die registrasie van die Cape Town Stevedore Employers' Association met ingang van 21 April 1972 ingetrek het.

F. S. P. DE VILLIERS, Nywerheidsregistrator.

No. R. 721 5 May 1972  
**APPRENTICESHIP ACT, 1944, AS AMENDED**

**CAPE HAIRDRESSING INDUSTRY APPRENTICESHIP COMMITTEE. — EMPLOYMENT OF SCHOLARS AND STUDENTS IN DESIGNATED TRADES DURING VACATIONS**

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby, in terms of section 46 (1) of the above-mentioned Act, exempt employers who are engaged in the industry and area for which the above Committee was established, from the provisions of the said Act to permit them to employ scholars and students who are minors and at least 15 years of age in designated trades during their vacations, on condition that such minors are paid not less than the minimum wage prescribed for first year apprentices in the industry, trade and area concerned.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

No. R. 722 5 May 1972  
**APPRENTICESHIP ACT, 1944, AS AMENDED**

**WITWATERSRAND HAIRDRESSING INDUSTRY APPRENTICESHIP COMMITTEE. — PROPOSED WITHDRAWAL AND PRESCRIPTION OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP**

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, acting in terms of sections 16 and 19 of the above-mentioned Act, propose to—

(i) withdraw Government Notice R. 909 of 17 May 1968 as applied by Government Notices R. 1678 of 20 September 1968, R. 1926 of 6 November 1970 as applied by Government Notice R. 50 of 15 January 1971 (in so far as it relates to the Witwatersrand Hairdressing Industry Apprenticeship Committee) and R. 468 of 26 March 1971 as applied by Government Notice R. 868 of 28 May 1971;

(ii) designate for the Industry and area for which the said Committee was established the undermentioned trades as trades in respect of which the Act shall apply:

*Trades:*

Gentlemen's Hairdressing,  
 Ladies' Hairdressing;

(iii) prescribe the conditions set out hereunder as conditions of apprenticeship in respect of the trades specified in paragraph (ii) in the Industry and area for which the said Committee was established;

(iv) determine that clauses 3, 4, 5, 6 and 7 of the conditions set out hereunder shall, from the date of prescription thereof, apply to apprentices who are employed in any trade which is or was a designated trade in the Industry and area for which the said Committee was established; and

(v) declare that the provisions of clauses 4, 5 and 7 of the conditions set out hereunder shall, from the date of prescription thereof, apply also to minors employed under section 19 of the said Act.

**CONDITIONS**

**1. QUALIFICATIONS FOR COMMENCING APPRENTICESHIP**

The minimum age and educational qualifications for commencing apprenticeship shall be 16 years and Standard VII or a statement of attainment issued by or on behalf of the school attended by the prospective apprentice reflecting a pass at Standard VII level in the subjects Afrikaans, English, arithmetic or general mathematics and at least one other subject.

No. R. 721 5 Mei 1972  
**WET OP VAKLEERLINGE, 1944, SOOS GEWYSIG**

**VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR DIE HAAR-KAPPERSBEDRYF, KAAP.—INDIENSNEMING VAN SKOLIERE EN STUDENTE IN AANGEWESSE AMBAGTE GEDURENDE VAKANSIES**

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, stel hierby ingevolge artikel 46 (1) van bogemelde Wet, werkgewers wat betrokke is in die nywerheid en gebied waarvoor bogemelde Komitee ingestel is, vry van die bepalings van gemelde Wet ten einde hulle in staat te stel om minderjarige skoliere en studente wat minstens 15 jaar oud is gedurende hul vakansies in aangewese ambagte in diens te neem, op voorwaarde dat sodanige minderjariges nie minder betaal word nie as die minimum loon wat vir eerstejaar-vakleerlinge in die betrokke nywerheid, ambag en gebied voorgeskryf is.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 722 5 Mei 1972  
**WET OP VAKLEERLINGE, 1944, SOOS GEWYSIG**

**VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR DIE HAAR-KAPPERSBEDRYF, WITWATERSRAND. — VOORGENOME INTREKKING EN VOORSKRYWING VAN LEERVOORWAARDES**

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, handelende ingevolge artikels 16 en 19 van bogemelde Wet, is voornemens om—

(i) Goewermentskennisgewing R. 909 van 17 Mei 1968 soos toegepas by Goewermentskennisgewings R. 1678 van 20 September 1968, R. 1926 van 6 November 1970 soos toegepas by Goewermentskennisgewing R. 50 van 15 Januarie 1971 (vir sover dit betrekking het op die Vakleerlingskapkomitee vir die Haarkappersbedryf, Witwatersrand) en R. 468 van 26 Maart 1971 soos toegepas by Goewermentskennisgewing R. 868 van 28 Mei 1971 in te trek;

(ii) ondergemelde ambagte as ambagte ten opsigte waarvan die Wet van toepassing is, aan te wys vir die bedryf en gebied waarvoor gemelde Komitee ingestel is:

*Ambagte:*

Dameshaarkappery,  
 Manshaarkappery;

(iii) die voorwaardes hieronder gemeld, as leervoorwaardes voor te skryf ten opsigte van die ambagte gemeld in paragraaf (ii), in die bedryf en gebied waarvoor gemelde Komitee ingestel is;

(iv) te bepaal dat klousules 3, 4, 5, 6 en 7 van die voorwaardes hieronder gemeld vanaf die datum van voorskrywing daarvan ook van toepassing is op vakleerlinge wat in diens is in 'n ambag wat 'n aangewese ambag is of was in die bedryf en gebied waarvoor gemelde Komitee ingestel is; en

(v) te verklaar dat die bepalings van klousules 4, 5 en 7 van die voorwaardes hieronder gemeld vanaf die datum van voorskrywing daarvan ook van toepassing is op minderjariges wat kragtens artikel 19 van genoemde Wet in diens is.

**VOORWAARDES**

**1. KWALIFIKASIES VIR BEGIN VAN VAKLEERLINGSKAP**

Die minimum leeftyd en opvoedkundige kwalifikasies vir die begin van vakleerlingskap is 16 jaar en standaard VII of 'n verklaring van prestasie uitgereik deur of namens die skool wat deur die voornemende vakleerling besoek is waarin verklaar word dat hy op die standaard VII-peil geslaag het in die vakke Afrikaans, Engels, rekenkunde of algemene wiskunde en minstens een ander vak.

**2. PERIOD OF APPRENTICESHIP**

The period of apprenticeship shall be three years in both designated trades.

**3. WAGES**

(a) An employer shall remunerate an apprentice monthly at not less than the rates specified hereunder:

(i) *An apprentice whose contract is registered on or after the date of prescription of these conditions:*

<i>Trade: Gentlemen's Hairdressing:</i>	R
First year.....	70,00
Second year.....	80,00
Third year.....	117,00

<i>Trade: Ladies' Hairdressing:</i>	
First year.....	65,00
Second year.....	75,00
Third year.....	90,00

(ii) *An apprentice whose contract was registered before the date of prescription of these conditions:*

<i>Trade: Gentlemen's Hairdressing:</i>	R
First year.....	70,00
Second year.....	80,00
Third year.....	117,00
Fourth year.....	125,00

<i>Trade: Ladies' Hairdressing:</i>	R
First year.....	65,00
Second year.....	75,00
Third year.....	90,00
Fourth year.....	100,00

(b) If an employer and a prospective major apprentice agree, before entering into a contract of apprenticeship, that remuneration shall be paid at rates higher than those prescribed in this clause, such higher rates of remuneration shall be recorded in the contract and shall be paid to the apprentice.

**4. TECHNICAL STUDIES**

(a) An apprentice who is not already in possession of the certificate or the alternative qualification prescribed in subclause (b) of this clause, in subjects related to the trade in which he is indentured, shall attend technical classes relevant to such trade and in accordance with the syllabuses prescribed by the Department of National Education for the National Technical Certificates, Parts I and II, at the nearest technical institution maintained wholly or partly from public funds: Provided that where facilities for class attendance in any course or part thereof do not exist within 20 miles of the apprentice's residence or within 20 miles of his place of work where attendance is required of him during ordinary working hours, he may, in lieu of class attendance, take a correspondence course conducted by the Witwatersrand College for Advanced Technical Education for the said course or part thereof.

(b) An apprentice shall attend technical classes or take correspondence courses until he obtains the National Technical Certificate, Part II, or equivalent technical certificate: Provided that an apprentice who fails in the examination for the said certificate but obtains a pass in the trade theory relevant to the trade in which he is indentured, shall not be required to attend further classes or take further correspondence courses, as the case may be.

(c) (i) An apprentice shall, within seven days of the date of his engagement in the trade, enroll for class attendance at the technical institution concerned and shall commence attendance on a date to be determined by the said institution. Such attendance shall be for two academic years during the apprentice's ordinary hours of work, as nearly

**2. LEERTYD**

Die leertyd is drie jaar in beide aangewese ambagte.

**3. LONE**

(a) 'n Werkgewer moet 'n vakleerling maandeliks besoldig teen minstens die skale hieronder gespesifiseer:

(i) *'n Vakleerling wie se kontrak geregistreer is op of na die datum van voorskrywing van hierdie voorwaardes:*

<i>Ambag: Dameshaarkappery</i>	R
Eerste jaar.....	65,00
Tweede jaar.....	75,00
Derde jaar.....	90,00

<i>Ambag: Manshaarkappery</i>	
Eerste jaar.....	70,00
Tweede jaar.....	80,00
Derde jaar.....	117,00

(ii) *'n Vakleerling wie se kontrak is voor die datum van voorskrywing van hierdie voorwaardes:*

<i>Ambag: Dameshaarkappery</i>	R
Eerste jaar.....	65,00
Tweede jaar.....	75,00
Derde jaar.....	90,00
Vierde jaar.....	100,00

<i>Ambag: Manshaarkappery</i>	
Eerste jaar.....	70,00
Tweede jaar.....	80,00
Derde jaar.....	117,00
Vierde jaar.....	125,00

(b) Indien 'n werkgewer en 'n voornemende meerderjarige vakleerling, voordat hulle 'n leerlingkontrak aangaan, ooreenkom dat hoër besoldiging betaal moet word as dié wat in hierdie klousule voorgeskryf word, moet sodanige hoër besoldiging in die kontrak gemeld en aan die vakleerling betaal word.

**4. TEGNIESE STUDIES**

(a) 'n Vakleerling wat nie reeds ten opsigte van vakke wat betrekking het op die ambag waarvoor hy ingeboek is, in besit is van die sertifikaat of die alternatiewe kwalifikasie wat in subklousule (b) van hierdie klousule voorgeskryf word nie, moet tegniese klasse bywoon wat op sodanige ambag betrekking het en wat ooreenkom met die leerplanne wat deur die Departement van Nasionale Opvoeding vir die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel I en Deel II, voorgeskryf word, en dié klasse moet bygewoon word by die naaste tegniese inrigting wat uitsluitlik of gedeeltelik uit openbare fondse in stand gehou word: Met dien verstande dat waar daar geen fasiliteite vir die bywoning van klasse in 'n kursus of 'n gedeelte daarvan beskikbaar is nie binne 20 myl vanaf die vakleerling se woning of binne 20 myl vanaf sy werkplek waar daar van hom vereis word om klasse gedurende die gewone werkure by te woon, hy, in plaas van sodanige klasse by te woon, 'n korrespondensiekursus kan volg wat deur die Witwatersrandse Kollege vir Gevorderde Tegniese Onderwys vir genoemde kursus of 'n gedeelte daarvan aangebied word.

(b) 'n Vakleerling moet tegniese klasse bywoon of korrespondensiekursusse volg totdat hy in die eksamen vir die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II, of gelykwaardige tegniese sertifikaat geslaag het: Met dien verstande dat 'n vakleerling wat in die eksamen vir genoemde sertifikaat druipeer maar wat wel slaag in die ambagsteorie wat betrekking het op die ambag waarvoor hy ingeboek is, nie verdere klasse hoef by te woon of verdere korrespondensiekursusse hoef te volg nie, na gelang van die geval.

(c) (i) 'n Vakleerling moet, binne sewe dae ná die datum van sy indiensneming in die ambag, vir klasbywoning by die betrokke tegniese inrigting inskryf en klasse begin bywoon op 'n datum wat die betrokke inrigting bepaal. Sodanige bywoning geskied vir twee akademiese jare gedurende die vakleerling se gewone

as practicable for eight hours on one day per week: Provided that such attendance shall not extend beyond 7.15 p.m.

(ii) Compulsory attendance of classes after an apprentice has complied with the requirements of paragraph (i) shall be outside working hours: Provided that if the apprentice obtains the National Technical Certificate, Part II, he shall be entitled to continue to attend classes during ordinary working hours on the basis prescribed in paragraph (i).

(iii) An apprentice who attends classes in terms of paragraph (i) shall for the duration of such classes not be required by his employer to report for work.

(d) An apprentice taking a correspondence course in terms of subclauses (a) and (b) shall, where the Registrar of Apprenticeship has determined a place for the study of such correspondence course, study at such place and subclause (c) shall *mutatis mutandis* apply to such apprentice.

(e) Notwithstanding subclause (b), an apprentice who, after two years' class attendance or after taking a correspondence course for two years, or after a combination of class attendance and correspondence course studies for a total of two years, has not obtained the certificate for which he was enrolled at the time of commencement of his technical studies, shall not be required to attend any further classes or take any further correspondence courses, as the case may be.

(f) An apprentice who, because of absence on military training in terms of the Defence Act, 1957, as amended, is unable to attend technical classes or take a correspondence course for at least half an academic year, as the case may be, shall not be required to pursue his studies during such year.

(g) Subclauses (c) and (d) shall *mutatis mutandis* apply to an apprentice who has complied with subclause (b) or who is already in possession of a higher technical qualification and voluntarily pursues studies relevant to the trade in which he is indentured.

#### 5. PAYMENT OF CLASS OR COURSE AND EXAMINATION FEES

An employer shall advance to the technical institution concerned the class or course fees and the examination fees payable by an apprentice who is required, or who, in terms of clause 4 (g), elects to attend any classes or take correspondence courses or to enter for any examination, and may deduct the amount so advanced from the wages of the apprentice in equal weekly instalments during a period of 12 months from the date on which the advance was made: Provided that—

(i) if, at an examination, the apprentice obtains the certificate for which he has entered, the full amount deducted in respect of class or course fees and examination fees for that examination shall be refunded to him by the employer;

(ii) if the apprentice fails to obtain the certificate mentioned in (i), the refunds of class or course fees and examination fees for any examination shall be made only in respect of those subjects in which the apprentice obtained a pass at the examination concerned.

#### 6. TRADE TESTS

(a) *The following provisions shall apply to apprentices in the trade of Ladies' Hairdressing.*—(i) An apprentice shall undergo a qualifying trade test, conducted by the Departments of Labour and of National Education, as

werkure so na as doenlik vir agt uur op een dag per week: Met dien verstande dat bywoning nie later as 7.15 nm. mag duur nie.

(ii) Verpligte bywoning van klasse nadat 'n vakleerling aan die vereistes van paragraaf (i) voldoen het, moet buite die gewone werkure geskied: Met dien verstande dat, as 'n vakleerling die Nasionale Tegnieese Sertifikaat, Deel II, verwerf, hy daartoe geregtig is om nog die klasse gedurende gewone werkure by te woon op die grondslag wat in paragraaf (i) voorgeskrif word.

(iii) Van 'n vakleerling wat klasse ingevolge paragraaf (i) bywoon, mag 'n werkgewer nie vereis om hom vir die duur van sodanige klasse vir werk aan te meld nie.

(d) 'n Vakleerling wat 'n korrespondensiekursus ingevolge subklousules (a) en (b) volg, moet, waar die Registrateur van Vakleerlinge 'n studieplek vir sodanige korrespondensiekursus bepaal het, by sodanige plek studeer, en subklousule (c) is *mutatis mutandis* op sodanige vakleerling van toepassing.

(e) Ondanks subklousule (b), mag daar nie van 'n vakleerling vereis word om verdere klasse by te woon of verdere korrespondensiekursusse te volg nie, na gelang van die geval, indien hy, nadat hy twee jaar lank klasse bygewoon of 'n korrespondensiekursus gevolg het, of ná 'n kombinasie van klasbywoning en korrespondensiestudies vir altesaam twee jaar, nie die sertifikaat verwerf het waarvoor hy ten tye van dic begin van sy tegnieese studies ingeskryf is nie.

(f) Van 'n vakleerling wat, as gevolg van afwesigheid vir militêre opleiding ingevolge die Verdedigingswet, 1957, soos gewysig, nie in staat is om vir minstens die helfte van 'n akademiese jaar tegnieese klasse by te woon of 'n korrespondensiekursus te volg nie, na gelang van die geval, mag daar nie vereis word om sy studies gedurende sodanige jaar voort te sit nie.

(g) Subklousules (c) en (d) is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n vakleerling wat aan subklousule (b) voldoen het of wat reeds in besit is van 'n hoër tegnieese kwalifikasie en wat sy studies in verband met die ambag waarvoor hy ingeboek is, vrywillig voortsit.

#### 5. BETALING VAN KLAS- OF KURSUS- EN EKSAMENGELDE

'n Werkgewer moet aan die betrokke tegnieese inrigting die klas- of kursugelde en die eksamengelde voorskiet wat betaalbaar is deur 'n vakleerling van wie daar vereis word, of wat ingevolge klousule 4 (g) verkies, om klasse by te woon of korrespondensiekursusse te volg of om vir 'n eksamen in te skryf en kan die bedrag aldus voorgeskiet van die loon van die vakleerling aftrek in gelyke weeklikse paaieimente gedurende 'n tydperk van 12 maande vanaf die datum waarop die voorskot gemaak is: Met dien verstande dat—

(i) indien die vakleerling in 'n eksamen die sertifikaat verwerf waarvoor hy ingeskryf het, die volle bedrag wat ten opsigte van klas- of kursugelde en eksamengelde vir daardie eksamen afgetrek is, deur die werkgewer aan hom terugbetaal moet word;

(ii) indien die vakleerling nie daarin slaag om die sertifikaat in (i) gemeld, te verwerf nie, die terugbetaling van klas- of kursugelde en eksamengelde vir 'n eksamen slegs gemaak hoef te word ten opsigte van daardie vakke waarin die vakleerling in die betrokke eksamen geslaag het.

#### 6. AMBAGSTOETSE

(a) *Die volgende bepalings is van toepassing op vakleerlinge in die ambag Dameshaarkapperij.*—(i) 'n Vakleerling moet so kort moontlik voor die einde van die voorlaaste jaar van sy leertyd 'n kwalifiserende ambagstoets

shortly as practicable before the end of the penultimate year of his period of apprenticeship in the practice of his trade;

(ii) an apprentice who has obtained educational qualifications scheduled hereunder or equivalents, may voluntarily undergo a qualifying trade test after completing the period of apprenticeship indicated in the Schedule. A further voluntary test or tests may be undertaken on a date or dates to be determined by the Departments of Labour and of National Education.

Educational qualifications obtained prior to or during apprenticeship	
<i>Group I</i>	
St. IX Certificate.....	} 1½ years.
National Technical Certificate, Part I.....	
<i>Group II</i>	
Trade Theory pass at National Technical Certificate, Part II, level.....	} 1½ years.
Matriculation Certificate.....	
<i>Group III</i>	
Hairdressing laboratory work pass at National Technical Certificate, Part II, level.....	1½ years.
<i>Group IV</i>	
National Technical Certificate, Part II.....	} 1 year.
Certificate issued by the Department of National Education on successful completion of one-year hairdressing course.....	

(b) *The following provisions shall apply to apprentices in the trade of Gentlemen's Hairdressing.*—(i) An apprentice shall undergo a qualifying trade test, conducted by the Departments of Labour and of National Education, as shortly as practicable before the end of his period of apprenticeship in the practice of his trade;

(ii) an apprentice may voluntarily undergo a qualifying trade test after he has completed 18 months of the period of apprenticeship. A further voluntary qualifying test or tests may be undertaken on a date or dates to be determined by the Departments of Labour and of National Education.

(c) *The following provisions shall apply to apprentices in both trades.*—(i) A fee of R6 shall be payable by an apprentice in respect of the second or any subsequent trade test undertaken on a voluntary basis in terms of this clause;

(ii) an apprentice undergoing a trade test in terms of this clause shall in respect of the period spent in connection with one voluntary trade test and the compulsory trade test be paid his ordinary remuneration by his employer in respect of such period of absence from work;

(iii) a period of absence from work for the purpose of undergoing a trade test in terms of subclauses (a) and (b) of this clause shall not be deemed to be absence from work for the purpose of section 26 of the Act.

7. COURSES OF TRAINING

An employer shall provide an apprentice with practical training in the trade in which he is indentured in accordance with the Schedule to this clause. An apprentice shall as far as practicable work under the regular supervision of an artisan qualified to train him in the trade in which he is indentured.

wat deur die Departemente van Arbeid en van Nasionale Opvoeding afgeneem word, in die praktyk van sy ambag aflê;

(ii) 'n vakleerling wat die opvoedkundige kwalifikasies in onderstaande lys gemeld of gelykwaardig kwalifikasies verwerf het, kan vrywillig 'n kwalifiserende ambagstoets aflê na voltooiing van die leertyd wat in die lys hieronder gemeld word. 'n Verdere vrywillige kwalifiserende toets of toetse kan onderneem word op 'n datum of datums wat deur die Departement van Arbeid en die Departement van Nasionale Opvoeding bepaal word:

Opvoedkundige kwalifikasies behaal voor of gedurende vakleerlingskap	
<i>Groep I</i>	
St IX-sertifikaat.....	} 1½ jaar.
Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel I.....	
<i>Groep II</i>	
Ambagsteorie waarin daar op die peil van die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II, geslaag is.....	1½ jaar.
<i>Groep III</i>	
Laboratoriumwerk (haarkappers) waarin daar op die peil van die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II, geslaag is.....	1½ jaar.
<i>Groep IV</i>	
Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II.....	} 1 jaar.
Sertifikaat uitgereik deur die Departement van Nasionale Opvoeding by suksesvolle voltooiing van eenjarige haarkapperskursus.....	

(b) *Die volgende bepalings is van toepassing op vakleerlinge in die ambag Manshaarkappery.*—(i) 'n Vakleerling moet so kort moontlik voor die einde van sy leertyd 'n kwalifiserende ambagstoets wat deur die Departemente van Arbeid en van Nasionale Opvoeding afgeneem word, in die praktyk van sy ambag aflê;

(ii) 'n vakleerling kan vrywillig 'n kwalifiserende ambagstoets aflê nadat hy 18 maande van die leertyd voltooi het. 'n Verdere vrywillige kwalifiserende toets of toetse kan onderneem word op 'n datum of datums wat deur die Departemente van Arbeid en van Nasionale Opvoeding bepaal word.

(c) *Die volgende bepalings is van toepassing op vakleerlinge in beide ambagte.*—(i) 'n Bedrag van R6 is deur 'n vakleerling betaalbaar ten opsigte van die tweede of enige daaropvolgende ambagstoets wat op 'n vrywillige grondslag ooreenkomstig hierdie klousule onderneem word;

(ii) 'n vakleerling wat 'n ambagstoets ingevolge hierdie klousule ondergaan, moet ten opsigte van die tydperk wat bestee word in verband met een vrywillige ambagstoets en die verpligte ambagstoets sy gewone besoldiging deur sy werkgever betaal word ten opsigte van sodanige tydperk van afwesigheid van werk;

(iii) 'n tydperk van afwesigheid van werk vir die doel om 'n ambagstoets ingevolge subklousules (a) en (b) van hierdie klousule af te lê word, vir die toepassing van artikel 26 van die Wet, nie geag afwesigheid van werk te wees nie.

7. OPLEIDINGSKURSUSSE

'n Werkgever moet 'n vakleerling die praktiese opleiding in die ambag waarvoor hy ingeboek is, gee volgens die Bylae van hierdie klousule. 'n Vakleerling moet, vir sover prakties moontlik, werk onder die gereelde toesig van 'n ambagsman wat bevoeg is om hom op te lei in die ambag waarvoor hy ingeboek is.



TRADE: GENTLEMEN'S HAIRDRESSING		AMBAG: DAMESHAARKAPPERY	
Logbook symbols	Practical training	Logboek-simbool	Praktiese opleiding
1.	<b>Department:</b> (a) Movements (standing, walking and sitting, and handling of tools). (b) The need for relaxation and suitable exercise. (c) Personal cleanliness (body, face, teeth, hands, etc.); prevention of obnoxious odours. (d) Personal appearance (hair, overalls, shoes, etc.); emphasising the necessity of attractive appearance and the advantage of a pleasing personality.	1.	<b>Houding:</b> (a) Bewegings (staan, loop en sit, en hantering van gereedskap. (b) Die noodsaaklikheid van ontspanning en geskikte oefening. (c) Persoonlike netheid (liggaam, gesig, tande, hande, ens.); voorkoming van onaangename reuke. (d) Persoonlike voorkoms (hare, grimering, oorpak, skoene, kouse, ens.); beklemtoning van die noodsaaklikheid van 'n aantreklike voorkoms en die voordele van 'n aangename persoonlikheid. (e) Bordwerk.
2.	<b>Approach to client:</b> (a) Importance of correct reception. Address and clear speech and correct pronunciation, pitch, control, variety of tone—in both official languages. Courtesy and civility, ensuring that client has all the comforts available in the salon at his disposal. (b) Proper handling of client during appointment; personal and special services; topics of conversation (avoid controversial subjects).	2.	<b>Salondiens:</b> (a) Die belangrikheid van goeie taalgebruik, korrekte asemhaling, duidelike uitspraak, stembeheer, stembuiging en toon in beide die amptelike landstale. (b) Benadering en ontvangs van klient (hoflikheid en wellevendheid teenoor klient om toe te sien dat die klient alle geriewe wat die salon bied tot haar beskikking het); behoorlike notering van afspraak—persoonlik en per telefoon. Werkindeling: Registerstelsel en eenvoudige boekhoumetodes. (c) Paslike optrede teenoor klient tydens besoek; persoonlike en spesiale dienste; gesprekstemas (vermyding van omstrede onderwerpe).
3.	<b>Sterilisation and antiseptics:</b> (a) Methods of sterilisation; physical and chemical agents; antiseptics and disinfectants. (b) Sterilising brushes, combs and metallic instruments. (c) Safety precautions.	3.	<b>Borsel en kam:</b> (a) Korrekte gebruik van borsel en kam, met inagneming van gerief van klient. (b) Houding moet vir hare en klient ontspanne wees. (c) Deurmekaarmaak van hare vir beoogde stilering moet vermy word.
4.	<b>Brush and comb work:</b> (a) Correct use of brush and comb with consideration to comfort of client; removing hair cuttings from head; dressing hair after haircutting. (b) Correct method of handling and manipulating comb in haircutting.	4.	<b>Sjampoe:</b> (a) Slegs die vingerpunte moet gebruik word (naels van redelike lengte). (b) Die metode wat die klient gemaklik en ontspanne laat voel, moet toegepas word. (c) Die uitwerking op die klient se hare moet stimulerend wees. (d) Die temperatuur van die water moet korrek wees (toets herhaaldelik). (e) Die hare moet goed afgespoel word om alle seep te verwyder. (f) Die water moet so aangewend word dat slegs die kop natgemaak en die klient nie verder bespat word nie. (g) Die vakleerling se houding by die hantering van die klient moet versigtig wees. (h) Bespating en beskadiging van die klient se klere moet vermy word. (i) Die kopvel en gebruik van die aangewese sjampoe moet bestudeer word.
5.	<b>Hot compress application:</b> (a) Method of preparing compress; handling and application to client's face. (b) Knowledge of beneficial effect.	5.	<b>Vingerkrulle:</b> (a) Regop vingerkrulle. (b) Leuntipe. (c) Truvingerkrulle. <i>N.B.</i> —Stabiliseer met behulp van knippe of haarnaalde.
6.	<b>Shampooing:</b> (a) Use of fingertips only (nails of reasonable length). (b) In relaxing and comfortable manner for client. (c) Create stimulating effect on client's hair. (d) Water correct temperature (frequent testing). (e) Rinse out soapy residue. (f) Avoid splashing water on any part of body other than client's head. (g) Careful posture of apprentice in handling client. (h) Avoid wetting and damaging client's apparel. (i) Study scalp and use of correct shampoo.	6.	<b>Ander maniere om krulle te maak:</b> (a) Warm tange. (b) Rollers—verskillende tipes en groottes.
7.	<b>Singeing:</b> (a) Beneficial effect. (b) Manipulation of tape and comb. (c) Control of flame and singeing of hair. (d) Removing singed ends.	7.	<b>Manikuring:</b> (a) Vertrouwmaking met noodsaaklike apparaat, materiale en hul gebruike. (b) Verwydering van ou naellak van naels.
8.	<b>Frictions and their application:</b> (a) Knowledge of different types—dry and oily—and their effect. (b) Method of application with fingertips. (c) Consideration for comfort of client.	8.	<b>Eenvoudige setwerk:</b> Metodes om vingerkrulle so te plaas dat die beoogde resultaat verkry kan word met die oog op die latere kam van die hare.
9.	<b>Towel and electrical drying of hair:</b> (a) Correct use of towel. (b) Consideration for comfort of client. (c) Controlling heat of electric drier. (d) Manipulation of comb or brush in conjunction with air stream.	9.	<b>Salonuitrusting:</b> (a) Algemene vertrouwmaking met preparate, chemikalieë en salonuitrusting. (b) Basiese higiëne van apparaat. (c) Hantering en versorging van skeermesse en skêre.
10.	<b>Elementary clipper work:</b> (a) Knowledge of clipper sizes; where and when they should be used. (b) Knowledge of parts of clipper; cleaning and adjusting hand and electric clippers.		

Logbook symbols	Practical training
11.	<i>Use of electric appliances:</i>
(a)	Knowledge of electric clippers, hair dryers and vibrators.
(b)	Safety precautions.
12.	<i>Scissor and comb manipulation:</i>
(a)	Knowledge of sizes of scissors.
(b)	Correct manipulation of comb and scissors in hair cutting.
(c)	Correct manipulation of comb and scissors in finger cutting.
13.	<i>Types of massage:</i>
(a)	Knowledge of different types of face and scalp massage (hand and electrical methods); the beneficial effect on face, scalp and client.
(b)	Knowledge of necessary materials and their function.
14.	<i>Use of tapering (thinning) scissors:</i>
(a)	Knowledge when thinning is necessary.
(b)	Correct method of thinning hair.
15.	<i>Men's haircutting:</i>
(a)	Knowledge of basic styles— (i) the short cut or full crown; (ii) the medium cut; (iii) trims (medium or long); and (iv) Pompadours (short, medium or long).
(b)	Complete practical haircutting, using clippers, scissor, comb and razor.
(c)	Complete razor cut.
(d)	Style to suit features of client.
16.	<i>Blackhead and waste removal:</i>
(a)	Method of removing blackheads with Comedone extractor.
(b)	Removing dead hair with tweezer.
(c)	Application of not compress and antiseptics.
17.	<i>Physiological characteristics in relation to haircutting and styling:</i>
	Adapting hair style to suit physical features of client.

TRADE: LADIES' HAIRDRESSING

1.	<i>Department:</i>
(a)	Movements (standing, walking and sitting, and handling of tools.
(b)	The need for relaxation and suitable exercise.
(c)	Personal cleanliness (body, face, teeth, hands, etc.); prevention of obnoxious odours.
(d)	Personal appearance (hair, make-up, overalls, shoes, stockings, etc.); emphasising the necessity of attractive appearance and the advantage of a pleasing personality.
(e)	Boardwork.
2.	<i>Salon service:</i>
(a)	Importance of good speech, correct breathing, clear enunciation, pitch, control, variety of tone—in both official languages.
(b)	Approach and reception of client (courtesy and civility towards client; ensuring that client has all the comforts available in the salon at her disposal); proper booking of appointments—personal and by phone. Work allocation: Record system and simple system of keeping accounts.
(c)	Proper handling of client during appointment; personal and special services; topics of conversation (avoid controversial subjects).
3.	<i>Brushing and combing:</i>
(a)	Correct use of brush and comb, with consideration to comfort of client.
(b)	Relaxing manner for hair and client.
(c)	Avoid disarranging for intended styling.

Logboek-simbool	Praktiese opleiding
10.	<i>Kleursoelmiddels:</i>
(a)	Basiese kennis van gebruiklike kleursoelmiddels.
(b)	Geen metaalhouers.
11.	<i>Elementêre vasgolwing (permanente golwing):</i>
(a)	Verdeling en basiese teorie van indraai en bewerking.
(b)	Neutralisering: (i) inleiding; (ii) praktiese aanwending van neutraliseermiddel; (iii) kennis van belangrikheid en uitwerking van neutraliseermiddel; (iv) korrekte tydberekening by neutraliseringsproses.
12.	<i>Pruike en haarstukke:</i>
	Hantering en versorging van pruike en haarstukke.
13.	<i>Watergolwing (vingergolwing):</i>
(a)	Gebruik van korrekte vloei-middels.
(b)	Korrekte maniere van golwing met vingers en kam.
(c)	Gemak van klant.
14.	<i>Aanwending van tint- en bleikpreparate:</i>
(a)	Aanwending onder toesig.
(b)	Streepsgewys.
(c)	Vooraftoetsing vir allergie.
(d)	Aanwending op getinte en nie-gekleurde hare.
(e)	Metodes om tintstof aan te wend, bv. met borsel of aanwender.
(f)	Elementêre beginsels van bleiking.
15.	<i>Haarbehandelings:</i>
(a)	Inleiding.
(b)	Kennis van gebruiklike behandelingsmetodes.
(c)	Keuse van behandeling (bv. olies en moderne preparate) en die werking daarvan.
(d)	Metodes van aanwending, bv. met vibreerder of hand; moderne stoommetodes.
16.	<i>Manikuring:</i>
(a)	Praktiese onderrig.
(b)	Behandeling van naelvliese.
(c)	Massering van hande en vingers en manipulasie van litte.
(d)	Aanwending van naellak.
(e)	Ander naelbehandelings.
(f)	Herstel van beskadigde naels.
17.	<i>Sny en uitdun:</i>
(a)	Kennis van benodigde gereedskap.
(b)	Praktiese onderrig in korrekte verdeling, basiese sny met skêre en uitdun met skêre en skeermesse.
(c)	Kennis van noodsaaklikheid van uitdunning.
18.	<i>Intermediêre vasgolwing:</i>
(a)	Verdeling.
(b)	Keuse van vasgolfkrullers.
(c)	Gebruik van indraaipapier.
(d)	Korrekte indraai.
(e)	Aanwending van vloei-middels.
(f)	Toetsing van proses na voltooiing van indraai.
(g)	Korrekte tydberekening.
(h)	Gebruik van nie-metaalhouer.
(i)	Korrekte gebruik van vasgolfinus by moderne stoommetode.
19.	<i>Pruike en haarstukke:</i>
	Skoonmaak, hantering en fatsoenering van haarstukke.
20.	<i>Haresnywerk (gevorderd):</i>
(a)	Sny, fatsoenering en uitdun vir beoogde kapsel.
(b)	Marcel- en blaasgolwing.
21.	<i>Bleiking:</i>
(a)	Bleiking.
(b)	Kennis van sterkte van peroksied.
(c)	Uitwerking van peroksied op hare en kopvel.
(d)	Reaksie van hare op bleiking.
(e)	Gevare verbonde aan verkeerde gebruik.
(f)	Produkte in gebruik om bleikaksie te verhaas.
(g)	Deeglike verwydering van bleikmiddels en heropknapping van gebleikte hare.
(h)	Korrekte tydberekening en toesig.

Logbook symbols	Practical training	Logboek-simbool	Praktiese opleiding
4. (a) (b) (c) (d) (e) (f) (g) (h) (i)	<b>Shampooing:</b> Use of fingertips only (nails of reasonable length). In relaxing and comfortable manner for client. Create stimulating effect on client's hair. Water correct temperature (frequent testing). Rinse out soapy residue. Avoid splashing water on any part of body, other than client's head. Careful posture of apprentice in handling client. Avoid wetting and damaging client's apparel. Study scalp and use of correct shampoo.	22. (a) (b) (c) (d) (e)	<b>Haartinting (prakties):</b> Korrekte kleurkeuse; kleurvermenging; die byvoeging van peroksied. Toesighouding en tinting. Verwydering van tintmiddel uit hare na ontwikkeltydperk. Verwydering van tintmiddel van vel. Beoordeling van toestand van hare.
5. (a) (b) (c)	<b>Pincurls:</b> Stand-up type. Leaning type. Reversing type. <i>N.B.</i> —Stabilise with clips or pins.	23. (a) (b) (c) 24. (a) (b)	<b>Haarstilerling:</b> Keuse van kapsel om by fisiese eienskappe van klient te pas. Moderne stilerling van kort, medium en lang hare. Gebruik van "postiche" (vals hare). <b>Wenkbroufatsoenering:</b> Uitpluk. Gerei wat gebruik word.
6. (a) (b)	<b>Other methods of producing curls:</b> Hot tongs. Rollers—different types and sizes.	25.	<b>Pruike en haarstukke:</b> Skoonmaak, hantering, toeling en fatsoenering van pruike en haarstukke.
7. (a) (b)	<b>Manicuring:</b> Studying essential implements and materials and their uses. Removal of old varnish from nails.	<b>AMBAG: MANSHAARKAPPERY</b>	
8.	<b>Simple setting:</b> Methods of positioning pincurls to produce desired result for eventual style.	1. (a) (b) (c) (d)	<b>Houding:</b> Bewegings (staan, loop en sit, en hantering van gereedskap. Die noodsaaklikheid van ontspanning en geskikte oefening. Persoonlike netheid (liggaam, gesig, tande, hande, ens.); voorkoming van onaangename reuke. Persoonlike voorkoms (hare, oorpak, skoene, ens.); beklemtoning van die noodsaaklikheid van 'n aantreklike voorkoms en die voordele van 'n aangename persoonlikheid.
9. (a) (b) (c)	<b>Salon equipment:</b> General acquaintanceship with preparations, chemicals and salon equipment. Basic hygiene of implements. Handling and care of razors and scissors.	2. (a) (b)	<b>Benadering van klient:</b> Die belangrikheid van korrekte ontvangs van klient. Wyse waarop die klient aangespreek word, duidelike spraak en korrekte uitspraak, stembeheer, stembuiging en toon—in beide die amptelike landstale. Beleefdheid en wellewendheid teenoor klient; om toe te sien dat die klient alle geriewe wat die salon bied tot sy beskikking het. Paslike optrede teenoor klient tydens besoek; persoonlike en spesiale dienste; gesprektemas (vermyding van omstrede onderwerpe).
10. (a) (b)	<b>Colour rinses:</b> Basic knowledge of current colour rinses. No metallic containers.	3. (a) (b) (c)	<b>Sterilisering en antiseptiese middels:</b> Metodes van sterilisering; fisiese en chemiese middels; antiseptiese en ontsmettingsmiddels. Sterilisering van borsels, kamme en metaalinstrumente. Veiligheidsmaatreëls.
11. (a) (b)	<b>Elementary permanent waving:</b> Sectioning and basic theory of winding and processing. Neutralising— (i) introduction; (ii) Practical application of neutraliser; (iii) Knowledge of importance and effect of neutraliser; and (iv) correct timing of neutralising process.	4. (a) (b)	<b>Borsel- en kamwerk:</b> Korrekte gebruik van borsel en kam, met inagneming van gerief van klient; verwydering van haarsnyfels van die kop; toeling van hare nadat dit geknip is. Korrekte metode om die kam tydens die knip van hare te hanteer en te manipuleer.
12. 13. (a) (b) (c)	<b>Wigs and hairpieces:</b> Handling and care of wigs and hairpieces. <b>Waterwaving:</b> Use of correct lotions. Correct methods of waving with fingers and comb. Comfort of client.	5. (a) (b)	<b>Aanwending van warm kompresse:</b> Metode van bereiding van kompres; hantering en aanwending aan klient se gesig. Kenniss van heilsame uitwerking.
14. (a) (b) (c) (d) (e) (f)	<b>Application of tinting and bleaching preparations:</b> Application under supervision. Sectionally. Pre-testing for allergy. Application on tinted and virgin hair. Methods of applying tint, e.g. by brush or applicator. Introduction to bleaching.	6. (a) (b) (c) (d) (e) (f) (g) (h) (i)	<b>Sjampoe:</b> Slegs die vingerpunte moet gebruik word (naels van redelike lengte). Die metode wat die klient gemaklik en ontspanne laat voel, moet toegepas word. Die uitwerking op die klient se hare moet stimulerend wees. Die temperatuur van die water moet korrek wees. Toets dit herhaaldelik. Die hare moet goed afgespoel word om alle seep te verwyder. Water moet so aangewend word dat slegs die kop natgemaak en die klient nie verder bespat word nie. Die vakleerling se houding by die hantering van die klient moet versigtig wees. Bespating en beskadiging van die klient se klere moet vermy word. Die kopvel en gebruik van die korrekte sjampoe moet bestudeer word.
15. (a) (b) (c) (d)	<b>Hair treatments:</b> Introduction. Knowledge of current treatments. Choice of treatment (e.g. oil and modern preparations) and their functioning. Methods of application, e.g. vibro, hand, modern steamer.		
16. (a) (b) (c) (d) (e) (f)	<b>Manicuring:</b> Practical tuition. Treating of cuticles. Massaging of hands, fingers and manipulation of joints. Application of polish. Other nail treatments. Repairing damaged nails.		

Logbook symbols	Practical training
17. (a) (b) (c)	<i>Cutting and thinning:</i> Knowledge of tools to be used. Practical tuition in correct sectioning, basic cutting with scissors and thinning with scissors and razor. Knowledge and necessity for thinning.
18. (a) (b) (c) (d) (e) (f) (g) (h) (i)	<i>Intermediate permanent waving:</i> Sectioning. Selection of perm curlers. Use of end papers. Correct winding. Application of lotions. Testing of process after completing of winding. Correct timing. Use of non-metallic receptacle. Correct use of perm cap in modern steam method.
19.	<i>Wigs and hairpieces:</i> Cleaning, handling and styling of hairpieces.
20. (a) (b)	<i>Haircutting (advanced):</i> Cutting, shaping and thinning for style intended. Marcel and blow waving.
21. (a) (b) (c) (d) (e) (f) (g) (h)	<i>Bleaching:</i> Bleaching. Knowledge of strength of peroxides. Effect of peroxide on hair and scalp. Reaction of hair to bleach. Hazards in incorrect use. Products in use to accelerate bleaching action. Thorough removal of bleaching agents and reconditioning of bleached hair. Correct timing and supervision.
22. (a) (b) (c) (d) (e)	<i>Hair tinting (practical):</i> Correct selection of colour; colour blending; the addition of peroxide. Supervision and tinting. Removal of tint from hair after developing. Removal of tint from skin. Consideration for condition of hair.
23. (a) (b) (c)	<i>Hair styling:</i> Choice of style to suit physical features of client. Modern styling on short, medium and long hair. Use of postiche.
24. (a) (b)	<i>Eyebrow shaping:</i> Plucking. Implements used.
25.	<i>Wigs and hairpieces:</i> Cleaning, handling, dressing and styling of hairpieces and wigs.

All interested persons who have any objections to the above proposals are called upon to lodge such objections, in writing, with the Secretary, Witwatersrand Hairdressing Industry Apprenticeship Committee, P.O. Box 4560, Johannesburg, within 30 days from the date of publication of this notice.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

Logboek-simbool	Praktiese opleiding
7. (a) (b) (c) (d)	<i>Hare skroei:</i> Heilsame uitwerking. Hantering van waspit en kam. Beheer van vlam en skroei van hare. Verwydering van afgeskroeië punte.
8. (a) (b) (c)	<i>Friksiemiddels en die aanwending daarvan:</i> Kennis van verskillende soorte—droë en olierige—en hul uitwerking. Metode van aanwending met vingerpunte. Inagneming van klant se gerief.
9. (a) (b) (c) (d)	<i>Hare droogmaak met handdoek of elektrisiteit:</i> Korrekte gebruik van handdoek. Inagneming van klant se gerief. Kontrolering van hitte van elektriese droër. Manipulering van kam of borsel gelyktydig met lugstroom.
10. (a) (b)	<i>Elementêre werk met 'n knipper:</i> Kennis van knippergroottes; waar en wanneer hulle gebruik moet word. Kennis van knipperonderdele; skoonmaak en stel van hand- en elektriese knipper.
11. (a) (b)	<i>Gebruik van elektriese toestelle:</i> Kennis van elektriese knippers, haardroërs en vibreermasjiene. Veiligheidsmaatreëls.
12. (a) (b) (c)	<i>Manipulering van skêr en kam:</i> Kennis van skêrgroottes. Korrekte manipulering van kam en skêr by hareknip. Korrekte manipulering van kam en skêr by vingerknipwerk.
13. (a) (b)	<i>Tipes massering:</i> Kennis van verskillende tipes gesig- en kopvelmassering (hand- en elektriese metodes); die heilsame uitwerking daarvan op die gesig, kopvel en klant. Kennis van benodigde materiaal en die funksie daarvan.
14. (a) (b)	<i>Gebruik van uitdunskêr:</i> Kennis van wanneer uitdun vereis word. Korrekte manier van uitdun van hare.
15. (a) (b) (c) (d)	<i>Mansharesny:</i> Kennis van basiese style— (i) die kort snit of volkroon; (ii) die mediumsmit; (iii) regknipwerk (medium of lank); en (iv) pompadour (kort, medium of lank). Volledige praktiese haresny met gebruik van knipper, skêr, kam en skeermes. Volledige snit met skeermes. Haarsnit wat by klant se gesig pas.
16. (a) (b) (c)	<i>Verwydering van swartkoppies en afval:</i> Metode van swartkoppieverwydering met behulp van "Comedone"-uittrekker. Verwydering van dooie hare met haartangetjie. Aanwending van warm kompres en antiseptiese middels.
17.	<i>Fisiologiese eienskappe met betrekking tot haresny en stilering:</i> Aanpassing van haarsnit by klant se gesig.

Alle belanghebbende persone wat enige besware teen bogemelde voornemens het, word aangesê om binne 30 dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing sodanige besware skriftelik in te dien by die Sekretaris, Vakleerlingskapkomitee vir die Haarkappersbedryf, Witwatersrand, Posbus 4560, Johannesburg.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

**DEPARTMENT OF TRANSPORT**

No. R. 740 5 May 1972  
**THE EXTRA AND SPECIAL ATTENDANCE FEES REGULATIONS, 1972**

The Minister of Transport has, in terms of section 356 (1) of the Merchant Shipping Act, 1951 (Act 57 of 1951), as amended, repealed the Extra and Special Attendance Fees Regulations, 1961, promulgated under Government Notice R. 1069, dated 24 November 1961, and has, in terms of the said section, made the regulations contained in the Schedule hereto, with effect, in each case, from 19 May 1972.

**SCHEDULE**

**ARRANGEMENT OF REGULATIONS**

*Regulation No.*

1. Title of these regulations.
2. Interpretation.
3. Hours of general attendance.
4. Charges for extra and special attendance.
5. Duties of officers.
6. Surveys outside the Republic.
7. Surveys inland.
8. Deposits.

*Title of These Regulations*

1. These regulations are called the Extra and Special Attendance Fees Regulations, 1972.

*\*Interpretation*

2. In these regulations the expression "the Act" means the Merchant Shipping Act, 1951 (Act 57 of 1951), and, unless the context otherwise indicates, any expression used in these regulations to which a meaning has been assigned in the Act, bears the meaning so assigned.

*Hours of General Attendance*

3. The hours of general attendance of proper officers, except on Saturdays, Sundays and public holidays, shall, for the convenience of the public, be as follows:

For Cape Town, Durban, Port Elizabeth, East London, Saldanha, Mossel Bay, Port Nolloth, Walvis Bay and Lüderitz—

(a) for receipt of fees under the Act and other revenue: 9 a.m. to 12.30 p.m. and 2 p.m. to 3 p.m.; and

(b) for ordinary business: 8 a.m. to 4.30 p.m.

*Charges for Extra and Special Attendance*

4. (1) Where the attendance of an officer is required on Saturdays, Sundays or public holidays or at any other time not covered by the hours prescribed in regulation 3 or for any special service within those hours, the person requiring such attendance shall make application to the proper officer on the form approved by the Secretary, and shall guarantee the payment of the fee prescribed in subregulation (2), and shall pay the same immediately on demand.

(2) The fee for extra or special attendance shall be R4,50 per officer per hour or part thereof.

\*For the purposes of these regulations, the Minister has designated the following officers as "proper officers" in the Republic:

At Cape Town, Durban, Port Elizabeth, East London, Saldanha and Walvis Bay: The Principal Officer of the Marine Division.

At Mossel Bay, Port Nolloth and Lüderitz: The Shipping Master.

**DEPARTEMENT VAN VERVOER**

No. R. 740 5 Mei 1972  
**DIE EKSTRA EN SPESIALE DIENSGELDEREGULASIES, 1972**

Die Minister van Vervoer het, kragtens artikel 356 (1) van die Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet 57 van 1951), soos gewysig, die Ekstra en Spesiale Diensgelderegulasies, 1961, soos afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1069 van 24 November 1961, herroep en kragtens genoemde artikel die regulasies in die Bylae hiervan uitgevaardig, met ingang, in beide gevalle, van 19 Mei 1972.

**BYLAE**

**INHOUDSOPGAWE**

*Regulasie No.*

1. Opskrif van hierdie regulasies.
2. Woordbetekenis.
3. Algemene diensure.
4. Gelde vir ekstra en spesiale diens.
5. Pligte van amptenare.
6. Ondersoeke buite die Republiek.
7. Ondersoeke in die binneland.
8. Stortings.

*Opskrif van Hierdie Regulasies*

1. Hierdie regulasies heet die Ekstra en Spesiale Diensgelderegulasies, 1972.

*\*Woordbetekenis*

2. In hierdie regulasies beteken die uitdrukking "die Wet" die Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet 57 van 1951), en, tensy uit die samehang anders blyk, het enige uitdrukking waaraan in die Wet 'n betekenis toegeken is, wanneer dit in hierdie regulasies gebruik word, die aldus toegekende betekenis.

*Algemene Diensure*

3. Die algemene diensure van bevoegde beamptes is, vir die gerief van die publiek, soos volg, behalwe op Saterdag, Sondag en openbare vakansiedae:

In Kaapstad, Durban, Port Elizabeth, Oos-Londen, Saldanha, Mosselbaai, Port Nolloth, Walvisbaai en Lüderitz—

(a) vir die ontvangs van gelde kragtens die Wet en ander inkomste: 9 vm. tot 12.30 nm. en 2 nm. tot 3 nm.; en

(b) vir gewone sake: 8 vm. tot 4.30 nm.

*Gelde vir Ekstra en Spesiale Diens*

4. (1) Waar die dienste van 'n amptenaar verlang word op Sondag, Saterdag of openbare vakansiedae of op enige ander tyd wat nie in die ure by regulasie 3 voorgeskryf, val nie, of vir spesiale diens binne daardie ure, moet die persoon wat sulke dienste verlang by die bevoegde beampte aansoek doen op die vorm deur die Sekretaris goedgekeur en betaling waarborg van die gelde voorgeskryf by subregulasie (2), en dié gelde onmiddellik op aanvraag betaal.

(2) Vir ekstra of spesiale dienste is die gelde R4,50 vir elke amptenaar per uur of gedeelte daarvan.

\*Vir die toepassing van hierdie regulasies het die Minister die volgende amptenare as "bevoegde beamptes" in die Republiek aangewys:

Te Kaapstad, Durban, Port Elizabeth, Oos-Londen, Saldanha en Walvisbaai: Die Eerste Beampte van die Marine-afdeling.

Te Mosselbaai, Port Nolloth en Lüderitz: Die Koopvaardy-meester.

**Duties of Officers**

5. (1) Any officer may at any time, should the necessity arise, be called upon to perform temporarily duties other than those ordinarily appertaining to his class and grade. General division officers may also be called upon at any time to perform, in addition to their outdoor duties, such clerical work as the Secretary may decide.

(2) An officer shall not, without sufficient cause, refuse to undertake extra attendance when called upon to do so by the proper officer.

**Surveys Outside the Republic**

6. Where the attendance of a surveyor is required outside the Republic, the person requiring such attendance shall pay the surveyor's travelling expenses and subsistence allowance.

**Surveys Inland**

7. Where the attendance of a surveyor is required at any place within the Republic which is situated more than 100 kilometres from the nearest coast line, measured direct, the person requiring such attendance shall pay the surveyor's travelling expenses and subsistence allowance.

**Deposits**

8. The Secretary or the proper officer may, at his discretion prior to allowing attendance provided for in these regulations, demand a deposit of an amount sufficient to cover the charges that will be incurred.

No. R. 741 5 May 1972  
**AMENDMENTS TO THE REGISTRATION OF SHIPS REGULATIONS, 1961**

The Minister of Transport has, in terms of section 356 (1) of the Merchant Shipping Act, 1951 (Act 57 of 1951), as amended, made the following further amendments, contained in the Schedule hereto, to the Registration of Ships Regulations, 1961, promulgated under Government Notice R. 1110 of 1 December 1961 and as amended\*, with effect from 19 May 1972.

\*By Government Notices R. 8 of 6 January 1967 and R. 968 of 30 June 1967.

**SCHEDULE  
(No. 3)**

By the substitution for Annex B of new Annex B as set out hereunder:

**ANNEX B  
FEES**

**(a) Inspection of Ship's Marking: Regulation 8**

The fee for the inspection of the marking of a ship, irrespective of the number of visits required by the surveyor to complete the inspection, is—

A ship not required to be marked with tonnage marks	R5,00
A ship which is required to be marked with tonnage marks	R10,00
Markings on account of the change of the name of a ship	R5,00.

No separate fee is chargeable for the inspection of the marking on account of the change of the name of the ship or if the ship is at the time undergoing survey for tonnage measurement for the purposes of registry or re-registry.

**(b) Registration of Ships on Initial Registry in the Republic: Regulation 10**

Transfer of registry from one port to another: Regulation 12

Registry anew on change of ownership: Regulation 15

**Pligte van Amptenare**

5. (1) 'n Amptenaar kan te eniger tyd, indien dit nodig is, aangesê word om tydelik ander diens te verrig as dié wat onder gewone omstandighede aan sy klas en graad verbonde is. Amptenare in die algemene afdeling kan te eniger tyd ook aangesê word om, benewens hul buitedienste, ook klerklike werk te verrig, na gelang die Sekretaris mag besluit.

(2) 'n Amptenaar mag nie, sonder genoegsame rede, weier om ekstra diens te doen wanneer hy deur die bevoegde beampte daartoe aangesê word nie.

**Ondersoeke buite die Republiek**

6. Waar die dienste van 'n opnemer buite die Republiek verlang word, moet die persoon wat sodanige dienste verlang, die opnemer se reiskoste en verblyftoelae betaal.

**Ondersoeke in die Binneland**

7. Waar die dienste van 'n opnemer verlang word by enige plek binne die Republiek wat meer as 100 kilometer van die naaste kuslyn afgeleë is, in 'n reguit lyn gemeet, moet die persoon wat sodanige dienste verlang die opnemer se reiskoste en verblyftoelae betaal.

**Stortings**

8. Die Sekretaris of die bevoegde beampte kan, na goeddunke, voordat hy enige dienste toestaan waarvoor in hierdie regulasies voorsiening gemaak word, 'n storting van 'n bedrag vorder wat voldoende is om die koste te dek.

No. R. 741 5 Mei 1972  
**WYSIGING VAN DIE REGULASIES IN VERBAND MET DIE REGISTRASIE VAN SKEPE, 1961**

Die Minister van Vervoer het, kragtens artikel 356 (1) van die Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet 57 van 1951), soos gewysig, die volgende verdere wysigings in bygaande Bylae vervat, aangebring aan die Regulasies in verband met die Registrasie van Skepe, 1961, soos afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1110 van 1 Desember 1961, en soos gewysig\*, met ingang van 19 Mei 1972.

\*By Goewermentskennisgewings R. 8 van 6 Januarie 1967 en R. 968 van 30 Junie 1967.

**BYLAE  
(No. 3)**

Deur Bylae B deur die nuwe Bylae B, soos hieronder uiteengesit, te vervang:

**BYLAE B  
GELDE BETAALBAAR**

**(a) Inspeksie van Skip se Merke: Regulasie 8**

Die gelde vir die inspeksie van die merke van 'n skip, ongeag die aantal besoeke wat die opnemer nodig vind om die inspeksie te voltooi, is—

'n Skip wat nie met tonnemaatmerke gemerk hoef te word nie	R5,00.
'n Skip wat met tonnemaatmerke gemerk moet word	R10,00.
Merking vanweë die feit dat die naam van 'n skip verander is	R5,00.

Geen afsonderlike gelde is betaalbaar vir die inspeksie van die merke vanweë die feit dat die naam van die skip verander is of indien daar ten tye van die inspeksie 'n opname van die skip se tonnemaat gemaak word vir die doeleindes van registrasie of herregistrasie nie.

**(b) Registrasie van Skepe wanneer hulle die Eerste Keer in die Republiek Geregistreer word: Regulasie 10**

Oordrag van registrasie van een hawe na 'n ander: Regulasie 12

Registrasie opnuut by verandering van eiendomsreg: Regulasie 15

*Registry anew on sale of ship under certificate of sale: Regulation 16*

*Registry anew as a result of alterations in ship: Regulation 18*

*Gross tonnage of ship*

200 Tons or under.....	R10,00
Over 200 tons up to 1 000 tons..	R15,00
For every 500 tons or part thereof over 1 000 tons.....	R5,00 up to a maximum of R200,00.

(c) *Issue of a New Certificate of Registry in Lieu of the Original Mislaid, Lost or Destroyed: Regulation 14*

*Registry of alterations in ship except registry anew as a result of such alterations: Regulation 18*

*Transfer or transmission of ownership in ship: Regulation 21*

*Registration of deed of mortgage: Regulation 23*

*Registration of deed of cession: Regulation 24*

*Registration of transmission of interest in mortgage: Regulation 25*

*Registration of the discharge of a mortgage*

According to the gross tonnage represented by the ship transferred, mortgaged, or in respect of which a new certificate is issued, etc.:

*Gross tonnage of ship*

500 Tons or under.....	R5,00.
For every 1 000 tons or part thereof over 500 tons.....	R2,50, subject to a maximum of R20,00.

Where a share in a ship is transferred, etc., the fee paid shall be an amount (calculated to the nearest 10 cents) equal to the proportionate part of the interest represented by the share transferred, etc., of the total fee which would have been paid had the whole ship been transferred, etc.: (e.g. fee payable on 30 gross register ton ship being transferred, R5; one-third share in ship transferred =  $\frac{1}{3} \times R5 = R1,70$ ).

(d) *Survey for Seaworthiness, prior to Re-registry, of a Ship the Registry of which has been Closed: Regulation 17*

The fee for the survey and certification is chargeable on the following basis:

*Gross tonnage of ship*

500 Tons or under.....	R15,00.
Over 500 tons up to 750 tons.....	R20,00.
Over 750 tons up to 1 000 tons.....	R25,00.
For every 500 tons or part thereof over 1 000 tons.....	R5,00.

In the case of a hulk, lighter or sailing barge which does not proceed to sea, the fee is R5.

(e) *Issue of a Temporary Pass in Lieu of Certificate of Registry: Regulation 19*

R2.

(f) *Inspection of Register: Regulation 26 (1)*

60c. (This fee will be charged in all cases whether or not extracts are made.)

(g) *Certified Copy of a Transcript of the Ship's Register at Time of Registry: Regulation 26 (2)*

R2.

(h) *Certified Copy of Particulars of Transactions Recorded Subsequent to Registry: Regulation 26 (2)*

60c for each page of 90 words or part thereof.

(i) *For Copies of Documents Issued or Required under Chapter II of Act: Regulation 27*

R2 for each copy.

*Registrasie opnuut by verkoop van skip onder verkopingsertifikaat: Regulasie 16*

*Registrasie opnuut as gevolg van veranderings aan skip: Regulasie 18*

*Bruto tonnemaat van skip*

200 Ton of minder.....	R10,00.
Meer as 200 ton tot 1 000 ton..	R15,00.
Vir elke 500 ton of deel daarvan bo 1 000 ton	R5,00 tot 'n maksimum van R200,00.

(c) *Uitreiking van 'n Nuwe Registrasiesertifikaat in die Plek van die Oorspronklike wat Verlê, Verloor of Vernietig is: Regulasie 14*

*Registrasie van veranderings aan skip behalwe registrasie opnuut as gevolg van sodanige veranderings: Regulasie 18*

*Oordrag of oorgang van eiendomsreg op skip: Regulasie 21*

*Registrasie van verbandakte: Regulasie 23*

*Registrasie van sessie-akte: Regulasie 24*

*Registrasie van oorgang van belang by verband: Regulasie 25*

*Registrasie van die aflos van 'n verband*

Volgens die bruto tonnemaat wat verteenwoordig word deur die skip wat oorgepra of verhipoteker word, of ten opsigte waarvan 'n nuwe sertifikaat uitgereik word, ens.:

*Bruto tonnemaat van skip*

500 Ton of minder.....	R5,00.
Vir elke 1 000 ton of deel daarvan bo 500 ton	R2,50, onderworpe aan 'n maksimum van R20,00.

In gevalle waar 'n aandeel in 'n skip oorgepra word, ens., is die gelde betaalbaar 'n bedrag (bereken tot die naaste 10 sent) gelyk aan die eweredige deel van die belang verteenwoordig deur die aandeel wat oorgepra word, ens., van die totale bedrag wat betaal sou geword het indien die hele skip oorgepra was, ens.: (bv. gelde betaalbaar vir skip van 30 bruto register ton wat oorgepra word, R5; een-derde aandeel in skip wat oorgepra word =  $\frac{1}{3} \times R5 = R1,70$ ).

(d) *Opname van Seewaardigheid, voor Herregistrasie, van 'n Skip waarvan die Registrasie Gesluit is: Regulasie 17*

Die gelde vir die opname en sertifisering is betaalbaar op die volgende grondslag:

*Bruto tonnemaat van skip*

500 Ton of minder.....	R15,00.
Meer as 500 ton tot 750 ton.....	R20,00.
Meer as 750 ton tot 1 000 ton.....	R25,00.
Vir elke 500 ton of deel daarvan bo 1 000 ton....	R5,00.

In die geval van pakskepe, ligters en sloepe wat nie ter see vaar nie, is die gelde R5.

(e) *Uitreiking van 'n Tydelike Pas in die Plek van Registrasiesertifikaat: Regulasie 19*

R2.

(f) *Inspeksie van Register: Regulasie 26 (1)*

60c. (Hierdie gelde is betaalbaar in alle gevalle, hetsy uittreksels gemaak word, al dan nie.)

(g) *Gesertifiseerde Afskrif van 'n Uittreksel uit die Skip se Register ten Tye van Registrasie: Regulasie 26 (2)*

R2.

(h) *Gesertifiseerde Afskrif van Besonderhede van Transaksies wat Opgeteken word na Registrasie: Regulasie 26 (2)*

60 c vir elke vel van 90 woorde of deel daarvan.

(i) *Vir Afskrifte van Dokumente Uitgereik of Vereis ingevolge Hoofstuk II van die Wet: Regulasie 27*

R2 vir elke afskrif.

**CONTENTS**

No.		Page
<b>PROCLAMATIONS</b>		
R. 108.	Expenditure of funds of, and the acquisition of immovable property by the South African Bantu Trust in certain areas: Amendment of Proclamation R. 56 of 1967	1
R. 109.	Canning Fruit Scheme: Amendment	1
R. 110.	Area of the Ciskeian Legislative Assembly	3
R. 118.	Maize and Kaffircorn Scheme: Amendment	3
<b>GOVERNMENT NOTICES</b>		
<b>Agricultural Economics and Marketing, Department of Government Notices</b>		
R. 745.	Potato Board: Prohibition of the sale in or introduction into the controlled area of a certain class of potatoes: Revocation	6
R. 746.	Regulations relating to the grading and packing of maize: Amendment	4
R. 747.	Regulations relating to the grading of pears intended for processing in a canning factory: Amendment	6
R. 764.	Milk Scheme: Returns to be rendered by certain persons in connection with milk and cream	7
<b>Coloured Relations and Rehoboth Affairs, Department of Government Notice</b>		
R. 756.	Coloured Persons Education Act, 1963: Amendment of regulations	11
<b>Commerce, Department of Government Notice</b>		
R. 742.	Correction notice: Government Notice R. 2313	12
<b>Customs and Excise, Department of Government Notices</b>		
R. 733.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/115)	14
R. 734.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 2 (No. 2/78)	13
R. 735.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 3 (No. 3/288)	19
<b>Finance, Department of Government Notice</b>		
R. 736.	Exchange Control Regulations: Definition of Sterling Area: Correction (Correction Notice R. 580)	19
<b>Health, Department of Government Notice</b>		
R. 723.	The South African Medical and Dental Council: Amendment of the rules regarding the registration of additional qualifications	20
<b>Labour, Department of Government Notices</b>		
R. 720.	Cancellation of registration of an employers' organisation: Cape Town Stevedore Employers' Association	20
R. 721.	Apprenticeship Act, 1944, as amended: Cape Hairdressing Industry Apprenticeship Committee: Employment of scholars and students in designated trades during vacations	21
R. 722.	Apprenticeship Act, 1944, as amended: Witwatersrand Hairdressing Industry Apprenticeship Committee: Proposed withdrawal and prescription of conditions of apprenticeship	21
<b>Transport, Department of Government Notices</b>		
R. 740.	The Extra and Special Attendance Fees Regulations, 1972	29
R. 741.	Amendments to the Registration of Ships Regulations, 1961	30

**INHOUD**

No.		Bladsy
<b>PROKLAMASIES.</b>		
R. 108.	Uitgawe van die fondse van en die verkryging van onroerende eiendom deur die Suid-Afrikaanse Bantoeustrust in sekere gebiede: Wysiging van Proklamasie R. 56 van 1967	1
R. 109.	Skema vir Inmaakvrugte: Wysiging	1
R. 110.	Gebied van die Ciskeise Wetgewende Vergadering	3
R. 118.	Mielie- en Kafferkoringskema: Wysiging	3
<b>GOEWERMENSKENNISGEWINGS</b>		
<b>Arbeid, Departement van Goewermenskennisgewings</b>		
R. 720.	Intrekking van registrasie van 'n werkgewersorganisasie: Cape Town Stevedore Employers' Association	20
R. 721.	Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig: Vakleerlingskapkomitee vir die Haarkappersbedryf, Kaap: Indiensneming van skoliere en studente in aangewese ambagte gedurende vakansies	21
R. 722.	Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig: Vakleerlingskapkomitee vir die Haarkappersbedryf, Witwatersrand: Voorgenome intrekking en voorskrywing van leervooraardes	21
<b>Doeane en Aksyns, Departement van Goewermenskennisgewings</b>		
R. 733.	Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/115)	14
R. 734.	Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 2 (No. 2/78)	13
R. 735.	Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/288)	19
<b>Finansies, Departement van Goewermenskennisgewing</b>		
R. 736.	Deviesebeheerreghulasies: Omskrywing van Sterlinggebied: Verbetering (Verbeteringskennisgewing R. 580)	19
<b>Gesondheid, Departement van Goewermenskennisgewing</b>		
R. 723.	Die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Wysiging van die reëls betreffende die registrasie van addisionele kwalifikasies	20
<b>Handel, Departement van Goewermenskennisgewing</b>		
R. 742.	Verbeteringskennisgewing: Goewermenskennisgewing R. 2313	12
<b>Kleurlingbetrekkinge en Rehoboth-aangeleenthede, Departement van Goewermenskennisgewing</b>		
R. 756.	Wet op Onderwys vir Kleurlinge, 1963: Wysiging van regulasies	11
<b>Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van Goewermenskennisgewings</b>		
R. 745.	Aartappelraad: Verbod op die verkoop of inbring van 'n sekere klas aartappels in beheerde gebied: Herroeping	6
R. 746.	Regulasies met betrekking tot die gradering en verpakking van mielies: Wysiging	4
R. 747.	Regulasies met betrekking tot die gradering van pere bestem vir verwerking in 'n inmaakfabriek: Wysiging	6
R. 764.	Melkskema: Opgawes wat verstrekk moet word deur sekere persone in verband met melk en room	7
<b>Vervoer, Departement van Goewermenskennisgewings</b>		
R. 740.	Die Ekstra en Spesiale Diensgeldregulasies, 1972	29
R. 741.	Wysiging van die regulasies in verband met die Registrasie van Skepe, 1961	30